Manual de uso para el usuario



Control para interior

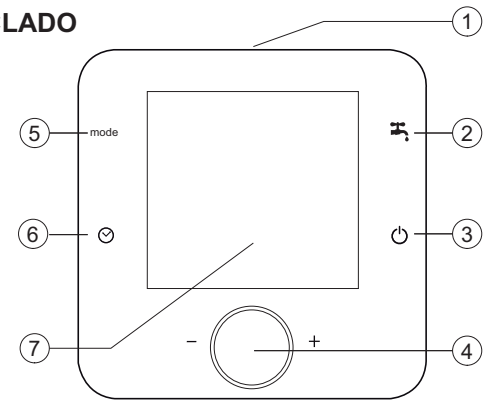
Logatherm WPL AR/ARm
Logatherm WPS R/Rm

6 720 649 243 (03/2011)

Buderus

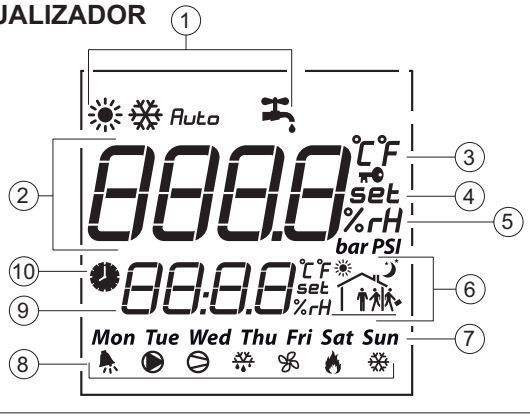
DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS Y VISUALIZADOR CONTROL AMBIENTE A

TECLADO



N°	Descripción
1	Sonda de temperatura y humedad
2	Tecla producción de agua caliente sanitaria (ACS)
3	Tecla ON/OFF Tecla ESC en programación parámetros
4	Botón - Rotación: desplazamiento valores temperatura ambiente, parámetros y menú - Pulsación: Confirma programaciones
5	Tecla selección del modo de funcionamiento
6	Tecla programación franjas horarias
7	Visualizador retroiluminado

VISUALIZADOR



N°	Descripción	Símbolo	Función
1	Modo de funcionamiento		Calefacción
			Refrigeración
		Auto	Cambio estación automático por temperatura aire exterior
			Activación producción agua caliente sanitaria
2	Campo principal	8888	Visualiza temperatura/humedad ambiente, punto de ajuste ambiente valor parámetro
3	Unidad de medida temperatura	°C°F	
4	Punto de ajuste	set	Encendido indica modificación del punto de ajuste ambiente
5	Humedad relativa	%rH	
6	Franja horaria		Indica el tipo de franja horaria activa
7	Día de la semana	Mon...	
8	Actuador en función		Mensaje de error
			Bomba instalación activa
			- parpadeante: Compresor temporizado, en espera - fijo Compresor activo
			Desescarche activo
			Ventilador activo
			Caldera o resistencia eléctrica activa
			Protección antihielo activa
9	Campo secundario	88:8.8	Visualiza hora, menú, número parámetro
10	Franja horaria activa		Encendido indica franja horaria activa

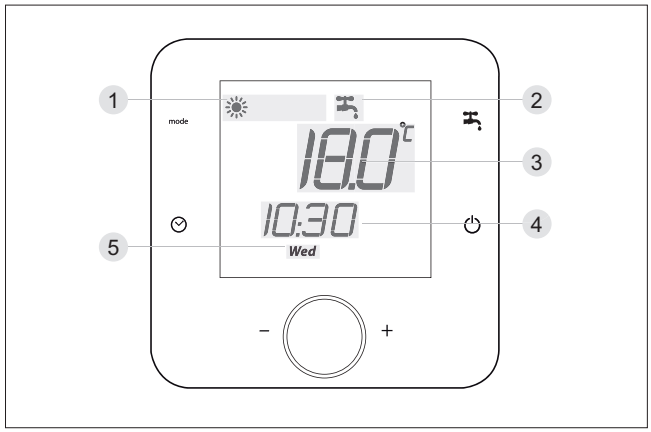
Significado símbolos

Símbolo	Significado
	Pulsar y soltar
	Mantener pulsado durante 3 segundos
	Girar el botón

Visualización visualizador

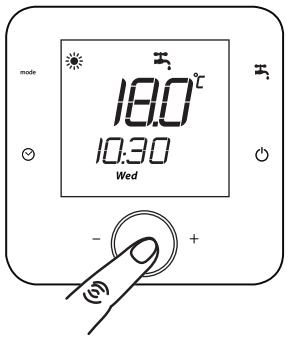
Durante el funcionamiento normal de la unidad el visualizador muestra las siguientes informaciones:

1	Modo de funcionamiento seleccionado
2	Activación producción agua caliente sanitaria
3	Temperatura ambiente
4	Horas y minutos
5	Día

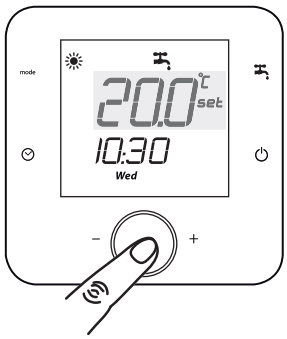


Visualización informaciones adicionales

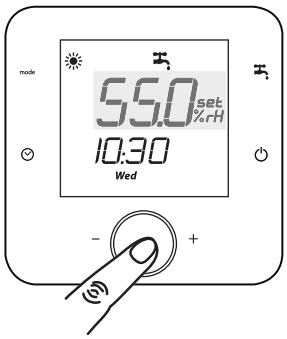
Durante el funcionamiento de la unidad, pulsando el botón se puede visualizar las informaciones que se describen a continuación.



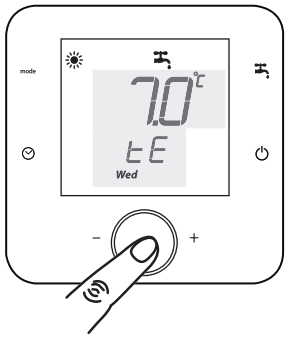
Pulse el botón



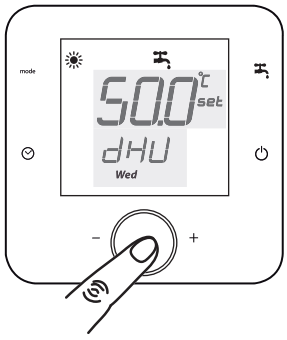
Punto de ajuste ambiente
Pulse el botón



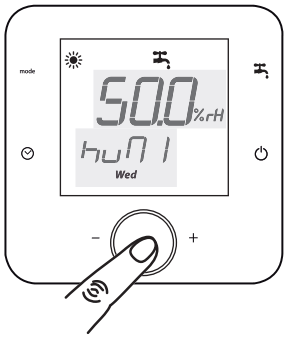
Punto de ajuste humedad
Pulse el botón



Temperatura aire exterior
Pulse el botón

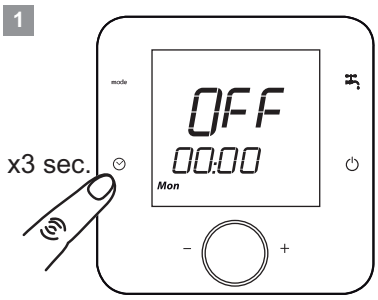
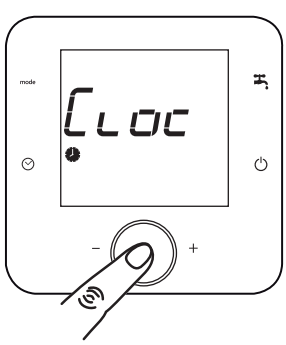
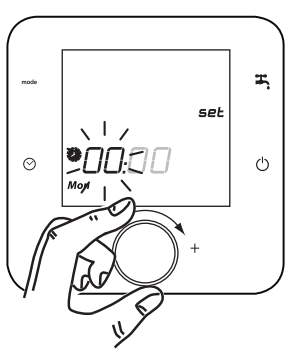
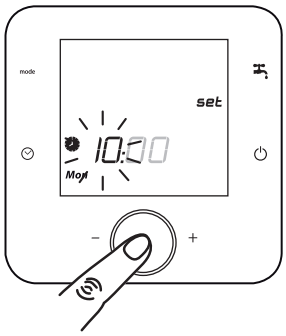
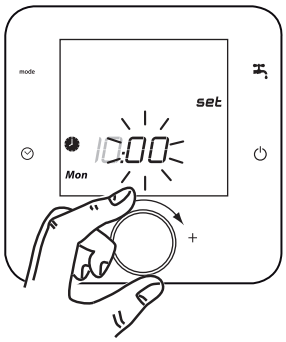
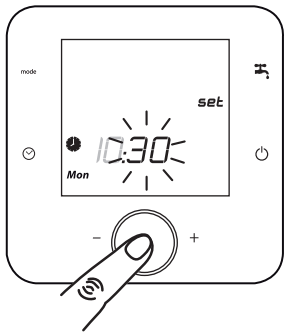
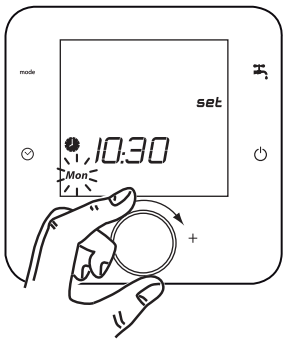
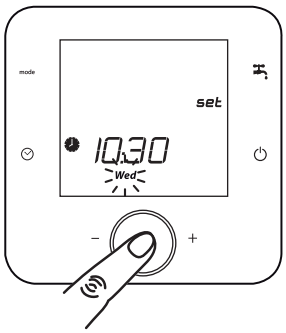
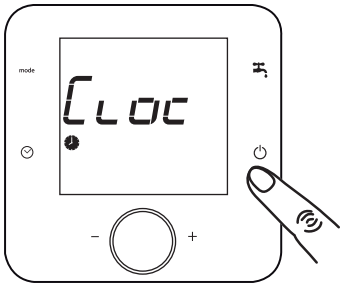
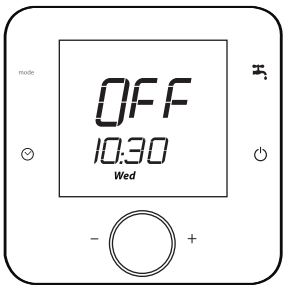


Punto de ajuste agua caliente sanitaria
Pulse el botón



Humedad ambiente
Pulse el botón

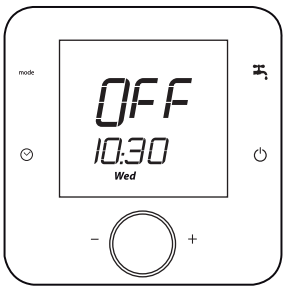
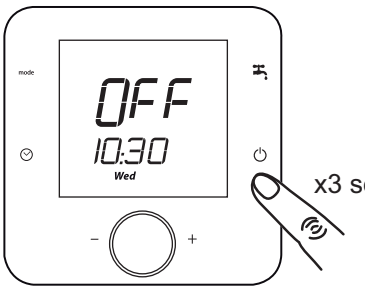
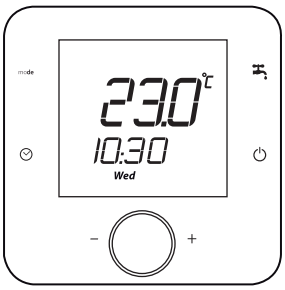
Programación del reloj y la fecha

1 	2 	3 
Pulsar la tecla ⏲ durante 3 segundos.	Pulse el botón	• Las horas parpadean • Gire el botón para seleccionar la hora
4 	5 	6 
• Pulse el botón para confirmar	• Los minutos parpadean • Gire el botón para seleccionar los minutos	• Pulse el botón para confirmar
7 	8 	9 
• El día parpadea • Gire el botón para seleccionar el día**	• Pulse el botón para confirmar	• Pulsar la tecla ⏻ para salir.
10 		
• Pantalla inicial		

** **Mon** = Lunes, **Tue** = Martes, **Wed** = Miércoles, **Thu** = Jueves, **Fri** = Viernes, **Sat** = Sábado, **Sun** = Domingo

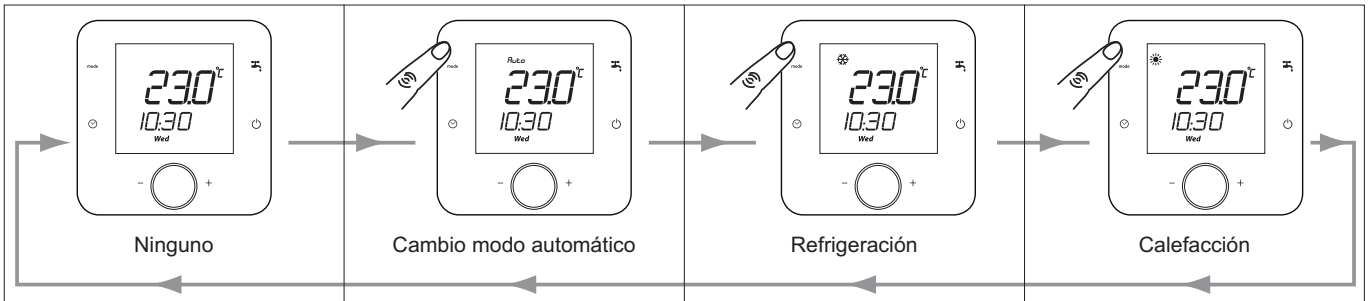
Puesta en marcha ON

El pulsador ⏻ habilita el funcionamiento de la bomba o de la válvula de zona regulada por el control local, la activación de la bomba de calor se produce seleccionando el modo de funcionamiento con el pulsador mode , como puede verse a continuación.

1	2	3
		
ZONA apagada OFF	Pulsar la tecla ⏻ durante 3 segundos.	ZONA Activa ON**

** La bomba de calor aun no funciona, debe seleccionarse el modo, calefacción, refrigeración, auto, o bien producción de agua caliente sanitaria.

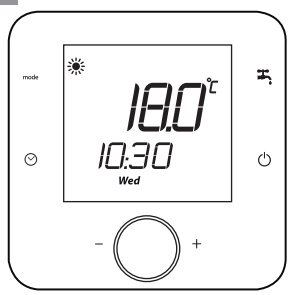
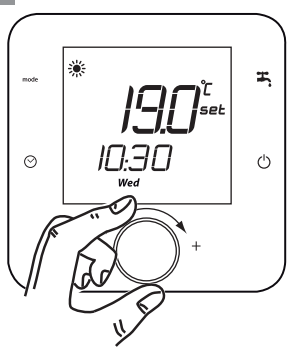
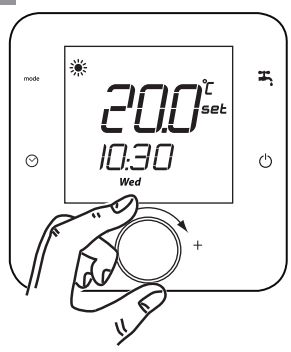
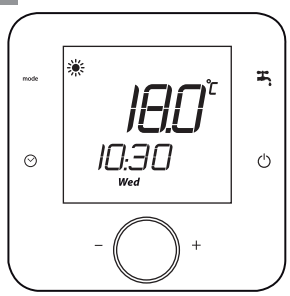
Selección del modo de funcionamiento



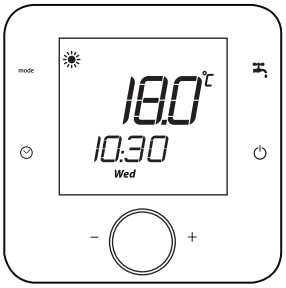
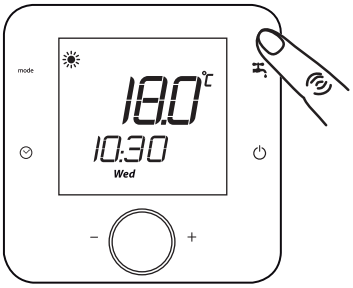
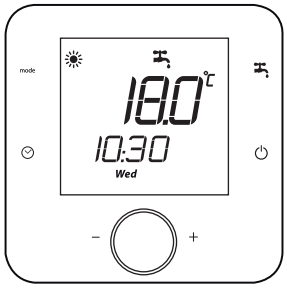
Ningún modo de funcionamiento seleccionado. Pompa di calore in OFF.	• Pulsar la tecla mode. • Modo cambio estación AUTOMÁTICO** seleccionado	• Pulsar la tecla mode. • Modo REFRIGERACIÓN seleccionado	• Pulsar la tecla mode. • Modo CALEFACCIÓN seleccionado

** AUTO cambio estación automático por temperatura aire exterior

Selección punto de ajuste ambiente

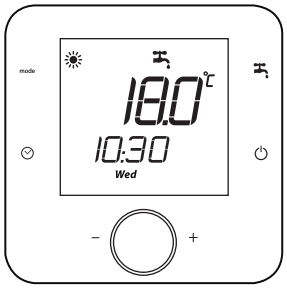
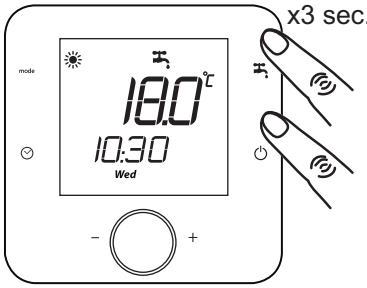
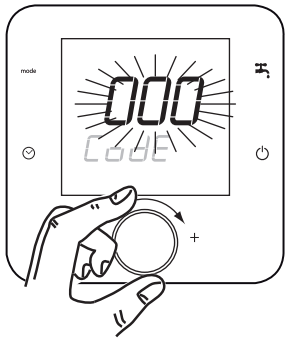
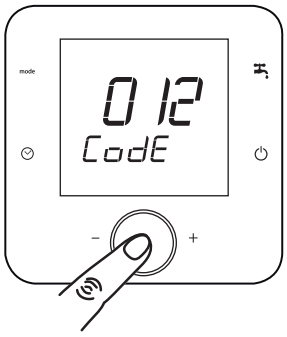
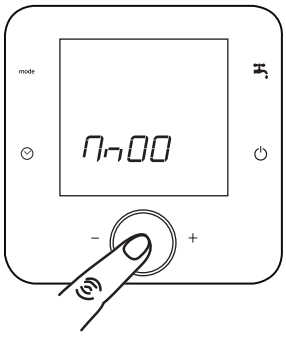
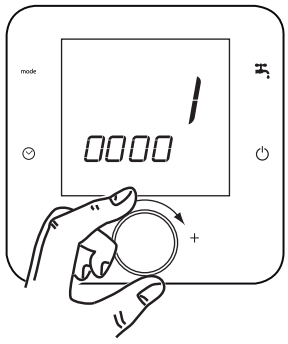
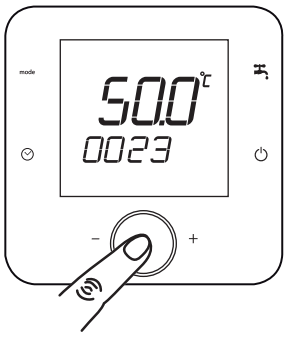
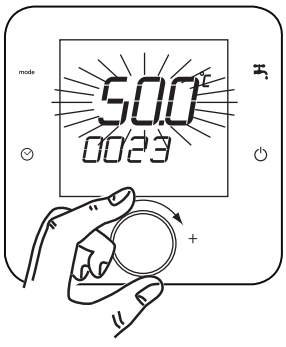
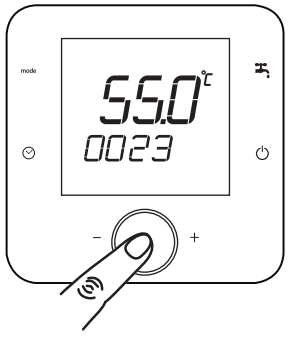
1	2	3	4
			
	• Girar el botón • Aparece el punto de ajuste ambiente	• Girar el botón para modificar el valor del punto de ajuste ambiente • Esperar algunos segundos para la confirmación	• El visualizador muestra la temperatura ambiente

Producción de Agua caliente sanitaria

1	2	3
		
Producción de agua caliente sanitaria desactivada	Pulsar la tecla .	• Producción de agua caliente sanitaria activada • Aparece el símbolo

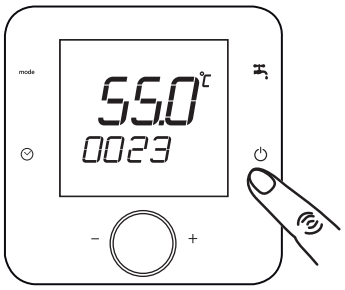
Modificación del punto de ajuste agua caliente sanitaria

La temperatura del agua caliente sanitaria es detectada por la sonda situada en el interior del acumulador de agua sanitaria

1	2	3
		
	• Pulsar al mismo tiempo las teclas + durante 3 segundos;	• Gire el botón para seleccionar el valor 012
4	**5**	**6**
		
• Pulse el botón para confirmar	• Pulse el botón para confirmar	• Gire el botón para seleccionar el parámetro 0023
7	**8**	**9**
		
• Pulse el botón	• Gire el botón para seleccionar el punto de ajuste del agua caliente sanitaria	• Pulse el botón para confirmar

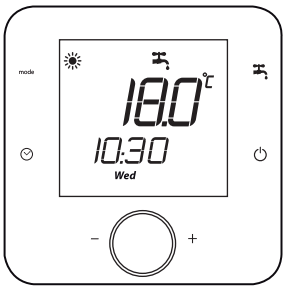
→

10



• Pulse dos veces la tecla ⏻ hasta llegar a la pantalla inicial.

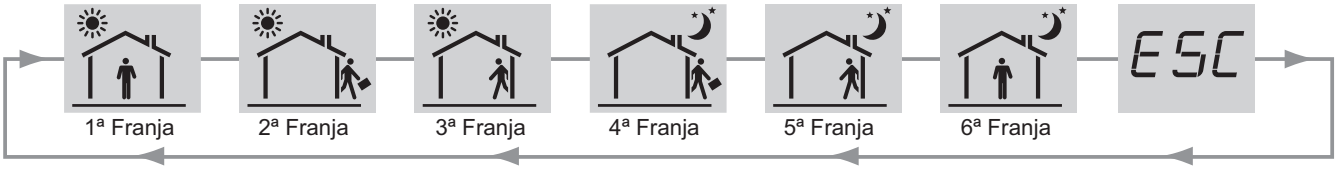
11



• Pantalla inicial

Programación franjas horarias

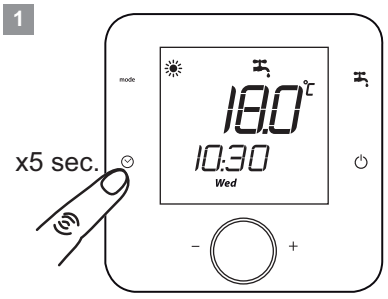
El regulador ambiente permite personalizar las puestas en marcha y los apagados de cada una de las zonas presentes en la instalación, según 6 franjas horarias. Las 6 franjas horarias se identifican por los siguientes símbolos, seleccionables girando el botón:



La programmazione a fasce orarie in impianti con più zone ognuna delle quali gestite da un controllo ambiente, massimo 6, deve essere fatta per ogni controllo ambiente.

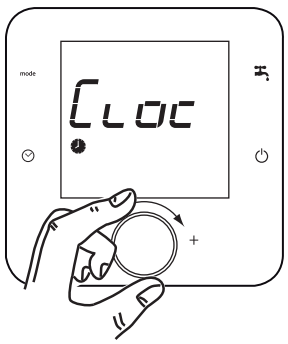
En las instalaciones con bomba de calor conectada directamente a la instalación, sin acumulador ni bombas secundarias, **el parámetro 011D debe seleccionarse como 0**. Así, las franjas horarias regulan el funcionamiento de la bomba de calor.

1



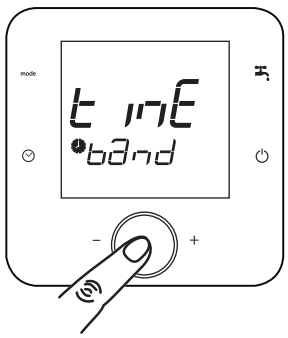
• Pulsar la tecla ⏲ durante 5 segundos.

2



• Girar el botón

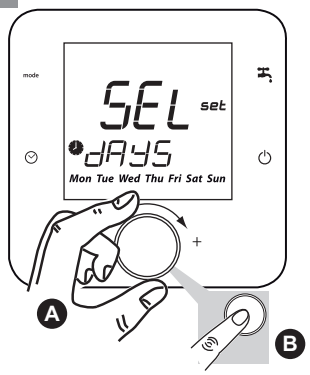
3



• Pulse para confirmar

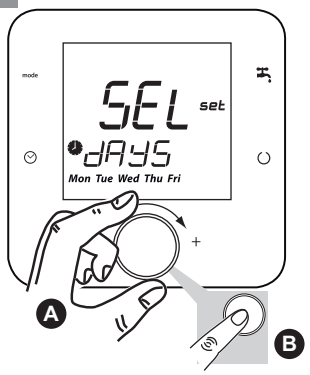
Se pueden programar las franjas horarias seleccionando los días en grupos predefinidos o bien de uno en uno.

4



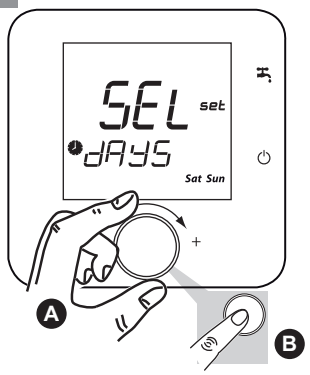
GRUPO DE 7 DÍAS
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar

5



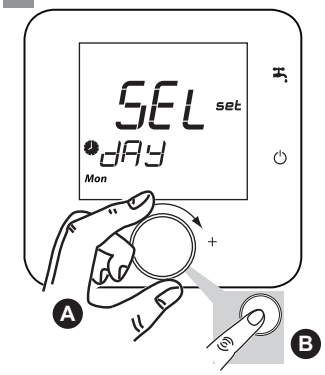
GRUPO DE 5 DÍAS
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar

6



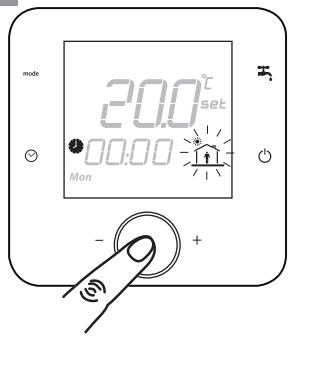
GRUPO DE 2 DÍAS
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar

7



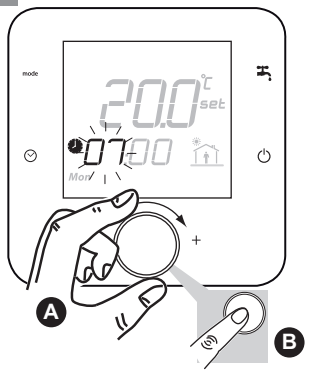
UN ÚNICO DÍA
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar

8



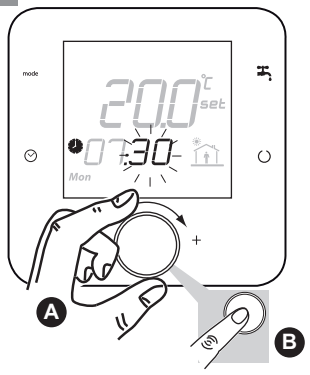
1ª Franja horaria
• Pulse el botón para confirmar

9



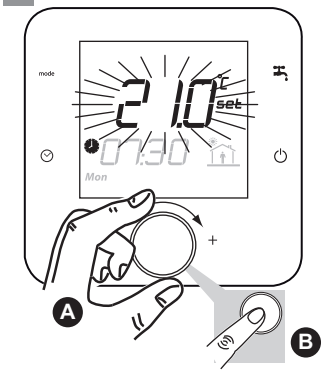
Hora de inicio de la 1ª Franja Horaria
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar la hora

10

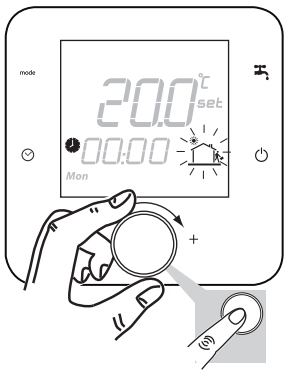
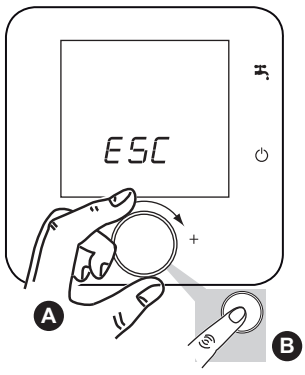
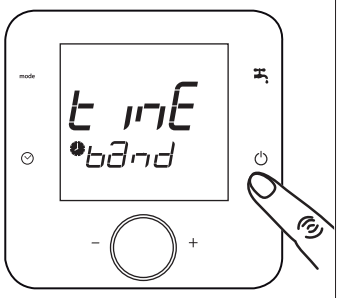
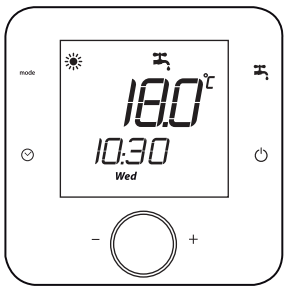


Minutos de inicio de la 1ª Franja Horaria
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar los minutos

11



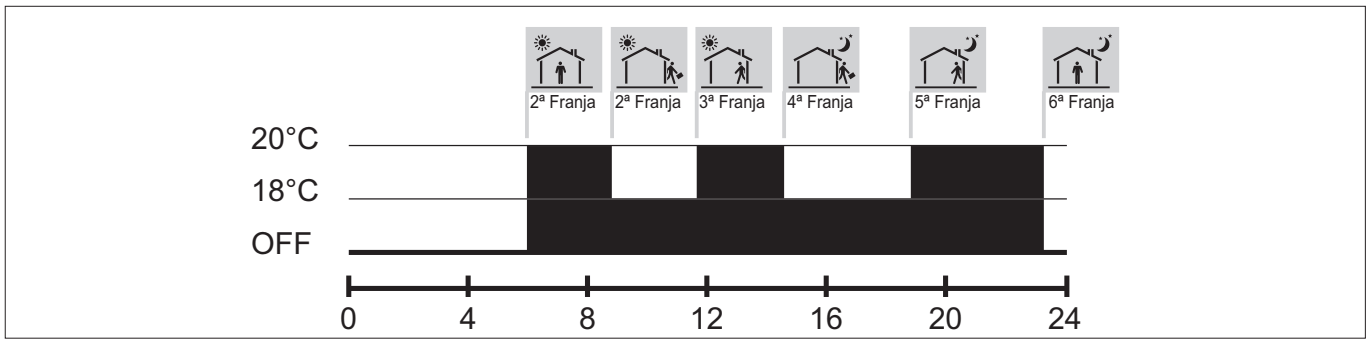
Punto de ajuste local 1ª Franja Horaria
A Girar el botón
B Pulse el botón para confirmar

8 + 9 .... 10 11	12	13	14
			
2ª Franja horaria • Pulse el botón para confirmar **Proceder como del punto 8 al punto 11 para programar las horas, minutos, puntos de ajuste local para las otras franjas horarias**	Finalizada la programación de las franjas horarias **A** Gire el botón y seleccione ESC **B** Pulse para confirmar	• Pulse dos veces la tecla ⏻ hasta llegar a la pantalla inicial.	• Pantalla inicial

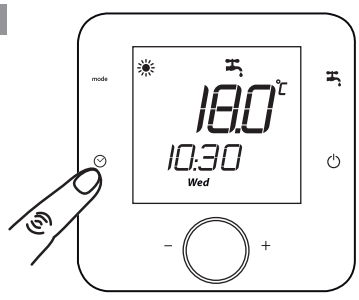
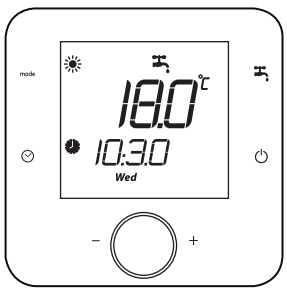
Pulsando la tecla ⏻ e puede salir de la programación

Ejemplo de programación con franjas horarias

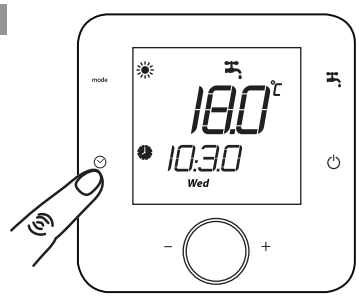
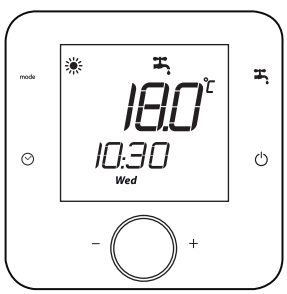
Se pone el ejemplo de un programa con franjas horarias con dos niveles de temperatura Confort a 20 ºC, Econòmico a 18 ºC y OFF.



Activa el programa Franjas horarias

1	2
	
• Pulsar la tecla ⏲ .	• Aparece el símbolo 🕒 • Programación con Franjas horarias ACTIVA

Desactiva programa franjas horarias

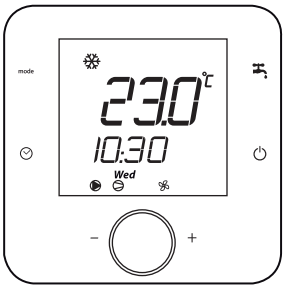
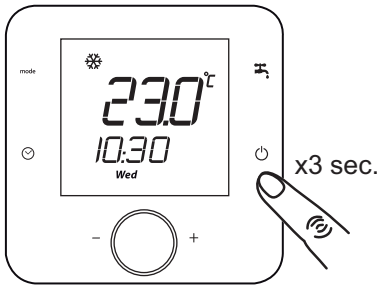
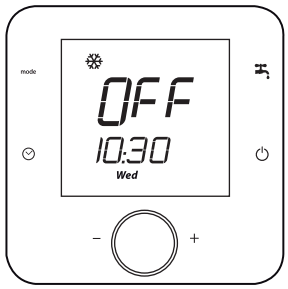
1	2
	
• Pulsar la tecla ⏲ .	• Aparece el símbolo 🕒 • Programación con Franjas horarias DESACTIVADA

Una vez desactivadas las franjas horarias, compruebe si el punto de ajuste de la temperatura ambiente es el deseado, en caso contrario gire el botón para seleccionar la temperatura deseada.

USO Y FUNCIONES DEL REGULADOR AMBIENTE A

Apagado OFF

El pulsador ⏻ habilita el funcionamiento de la bomba o de la válvula de zona regulada por el control local, la activación de la bomba de calor se produce seleccionando el modo de funcionamiento con el pulsador mode , como puede verse a continuación.

1	2	3
		
Unidad funcionando ON - ZONA funcionando ON	• Pulsar la tecla ⏻ durante 3 segundos.	Unidad funcionando ON - ZONA apagada OFF

FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA A

Funcionamiento de emergencia INSTALACIÓN

Si la bomba de calor no funciona correctamente o si el compresor está bloqueado, se podrá poner en marcha el funcionamiento de emergencia.
El funcionamiento de emergencia permite el calentamiento del agua con las resistencias eléctricas disponibles en la instalación (descarga, acumulador de inercia).
El compresor permanecerá apagado.

Activar el forzamiento manual de las resistencias instalación programando el parámetro 0620 = 1 (manual)

Descripción	Menù	N° Parámetro	Valor de fábrica	U.M.
Tipo de integración resistencia eléctrica en descarga 0 = Integración 1 = Sustitución	Mn01	010G	1	
Forzamiento manual resistencias	Mn06	0620	1	

Realice la modificación de los parámetros siguiendo el orden que figura en la tabla

Funcionamiento de emergencia AGUA CALIENTE SANITARIA

Si la bomba de calor no funciona correctamente o si el compresor está bloqueado, se podrá poner en marcha el funcionamiento de emergencia.
El funcionamiento de emergencia permite el calentamiento del agua caliente sanitaria con la resistencia eléctrica introducida en el acumulador.

Activar el forzamiento manual de las resistencias acumulador de agua caliente sanitaria programando el parámetro 0202 = 1

Descripción	Menù	N° Parámetro	Valor a programar	U.M.
Modo de funcionamiento Resistencia eléctrica 0 Sólo para la bomba de calor 1 = Sólo con Resistencia eléctrica 2 = Bomba de calor + Resistencia eléctrica	Mn02	0202	1	

España
Robert Bosch España S.L.U.
Bosch Termotecnia (TT/SEI)
Hnos. García Noblejas, 19
28037 Madrid
Información General: 902 996725
www.buderus.es

Portugal
Bosch Termotecnologia SA
Av. Infante D. Henrique lotes 2E/3E
1800-220 Lisboa
Telefon: +351 218 500 300
Fax: +351 218 500 009
Info.buderus@pt.bosch.com

Greece
Bosch Thermotechniki A.E.
Ερχείας 37
GR - 194 00 Κορωπί
Τηλ. 801 11 26000
www.buderus.gr
info@buderus.gr

C01001681E_00

Buderus

Manual de uso para o usuário



Controlo para interior

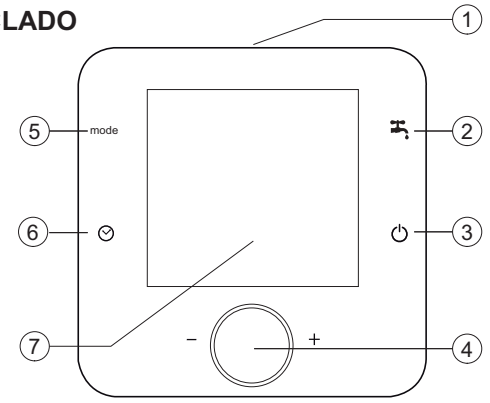
Logatherm WPL AR/ARm
Logatherm WPS R/Rm

6 720 649 243 (03/2011)

Buderus

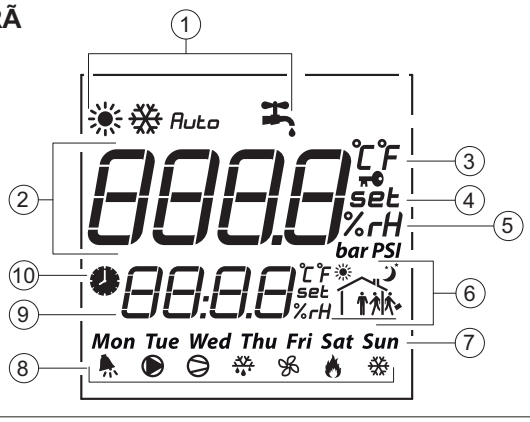
DESCRIÇÃO DAS TECLAS E ECRÃ CONTROLO AMBIENTE A

TECLADO



N°	Descrição
1	Sonda de temperatura e humidade
2	Tecla produção de água quente sanitária (AQS)
3	Tecla ON/OFF Tecla ESC na programação parâmetros
4	Botão - Rotação: deslocamento valores temperatura ambiente, parâmetros e menu - Pulsação: Confirma programações
5	Tecla selecção do modo de funcionamento
6	Tecla programação intervalos de tempo
7	Visualizador retroiluminado

ECRÃ



N°	Descrição	Símbolo	Função
1	Modo de funcionamento		Aquecimento
			Refrigeração
		Auto	Mudança estação automática por temperatura ar exterior
			Activação produção água quente sanitária
2	Campo principal	8888	Visualiza temperatura/humidade ambiente, ponto de ajuste ambiente valor parâmetro
3	Unidade de medida temperatura	°C°F	
4	Ponto de ajuste	set	Ligado indica modificação do ponto de ajuste ambiente
5	Humidade relativa	%rH	
6	Intervalo de tempo		Indica o tipo de intervalo de tempo activo
7	Dia da semana	Mon...	
8	Actuador em função		Mensagem de erro
			Bomba instalação activa
			- intermitente: compressor temporizado, em espera - fixo: compressor activo
			Descongelamento activo
			Ventilador activo
			Caldeira ou resistência eléctrica activa
			Protecção anti-gelo activa
9	Campo secundário	88:8.8	Visualiza hora, menu, número parâmetro
10	Intervalo de tempo activo		Ligado indica intervalo de tempo activo

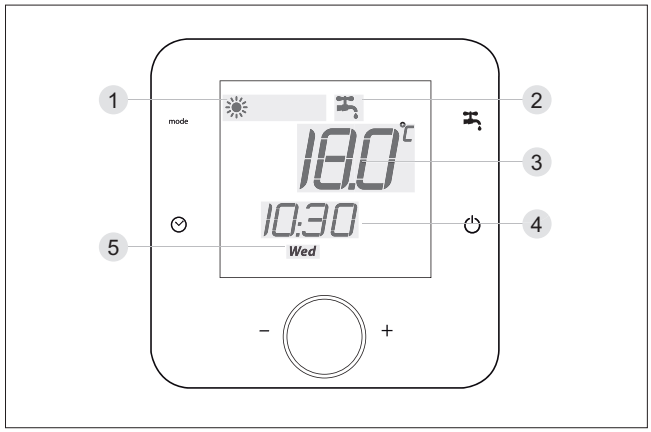
Significado símbolos

Simbolo	Significado
	Premir e soltar
	Manter premido durante 3 segundos
	Rodar o botão

Visualização ecrã

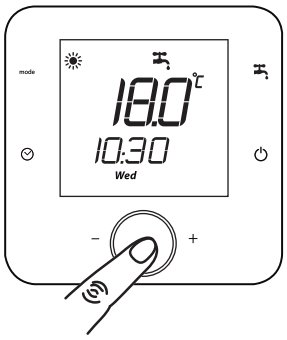
Durante o funcionamento normal da unidade, o ecrã mostra as seguintes informações:

1	Modo de funcionamento seleccionado
2	Activação produção água quente sanitária
3	Temperatura ambiente
4	Horas e minutos
5	Dia

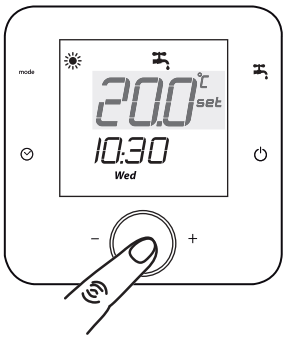


Visualização informações adicionais

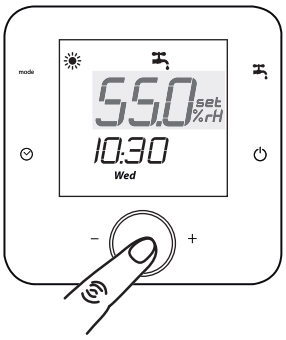
Durante o funcionamento da unidade, premindo o botão podem-se visualizar as informações que se descrevem a seguir.



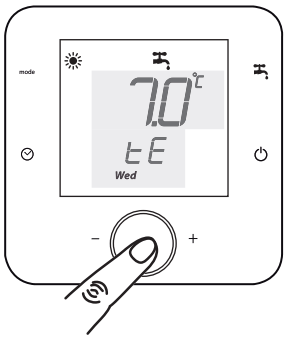
Prima o botão



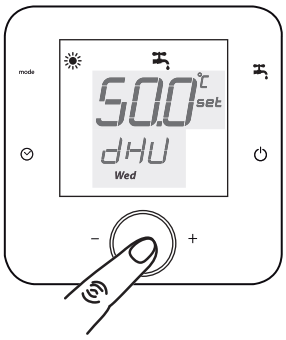
Ponto de ajuste ambiente
Prima o botão



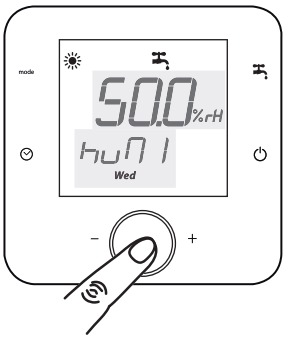
Ponto de ajuste humidade
Prima o botão



Temperatura ar exterior
Prima o botão

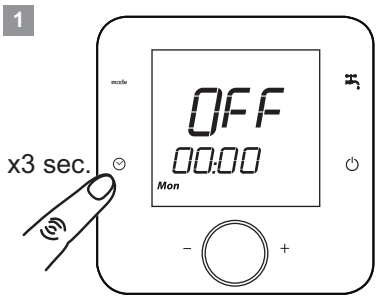
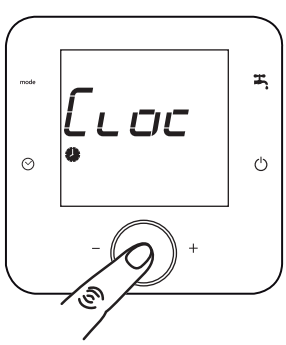
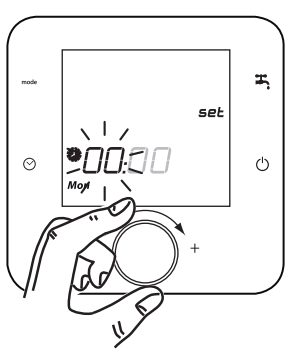
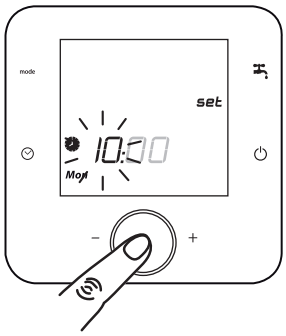
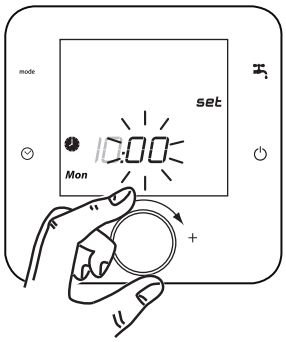
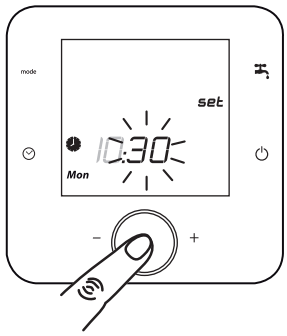
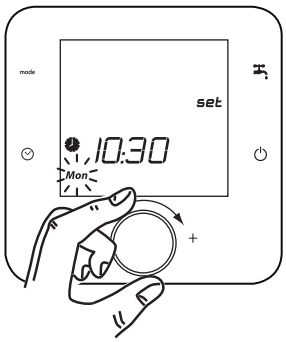
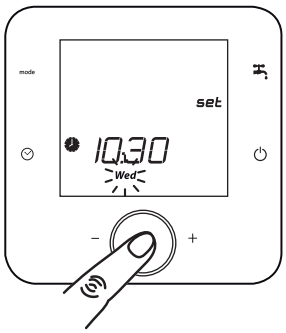
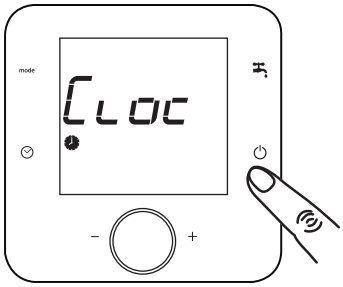
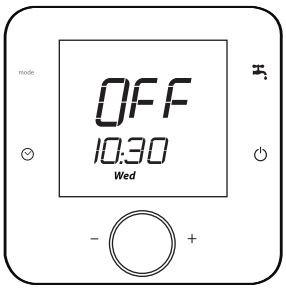


Ponto de ajuste água quente sanitária
Prima o botão



Humidade ambiente
Prima o botão

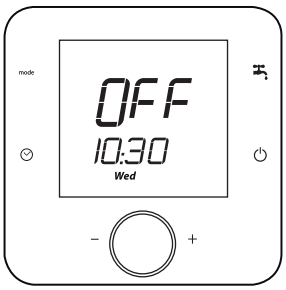
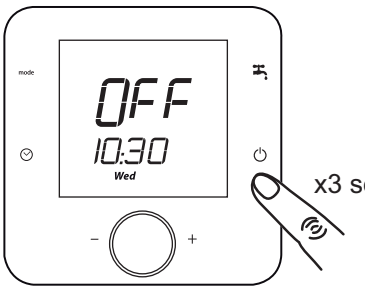
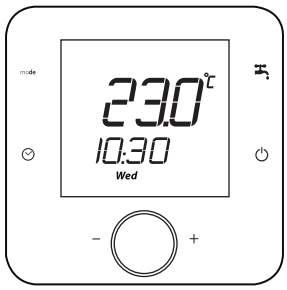
Programação do relógio e da data

1 	2 	3 
Premir a tecla ⏻ durante 3 segundos.	Prima o botão	• As horas piscam • Rode o botão para seleccionar a hora
4 	5 	6 
• Prima o botão para confirmar	• Os minutos piscam • Rode o botão para seleccionar os minutos	• Prima o botão para confirmar
7 	8 	9 
• O dia pisca • Rode o botão para seleccionar o dia**	• Prima o botão para confirmar	• Premir a tecla ⏻ para sair.
10 		
• Ecrã inicial		

** **Mon** = Segunda, **Tue** = Terça, **Wed** = Quarta, **Thu** = Quinta, **Fri** = Sexta, **Sat** = Sábado, **Sun** = Domingo

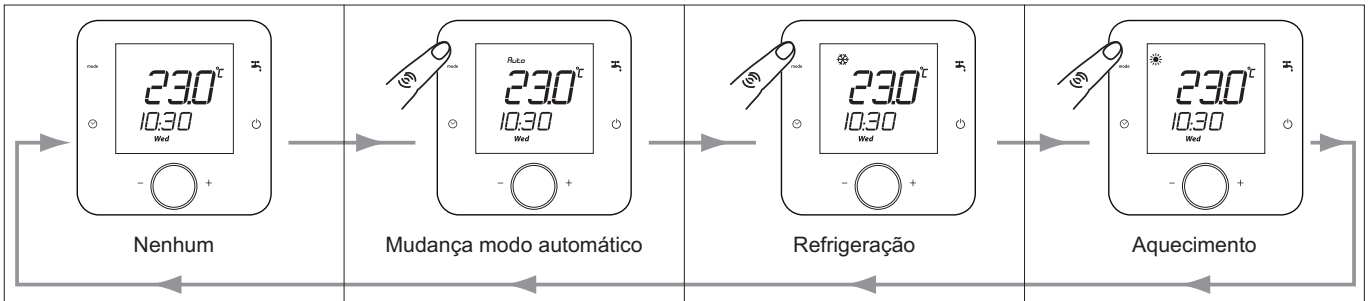
Colocação em marcha ON

O interruptor ⏻ possibilita o funcionamento da bomba ou da válvula de zona regulada pelo controlo local, a activação da bomba de calor produz-se seleccionando o modo de funcionamento com o interruptor mode , como se pode ver a seguir

1	2	3
		
ZONA OFF	Premir a tecla ⏻ durante 3 segundos.	ZONA ON**

** A bomba de calor ainda não funciona, deve seleccionar-se o modo, aquecimento, refrigeração, auto ou produção de água quente sanitária.

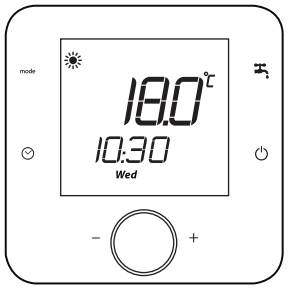
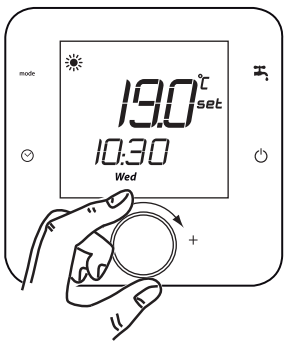
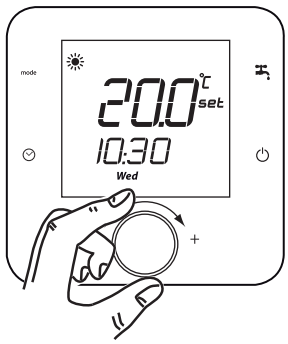
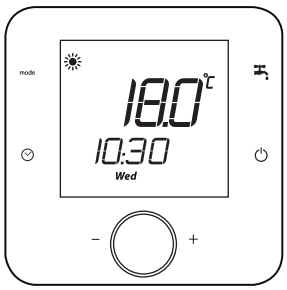
Selecção do modo de funcionamento



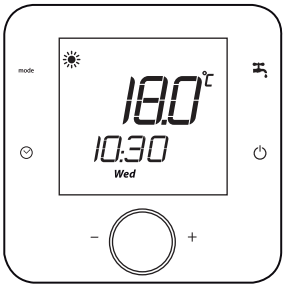
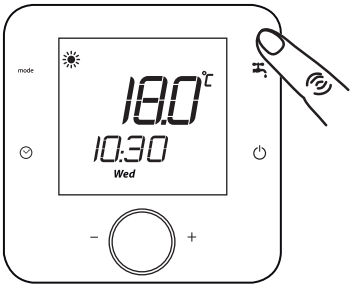
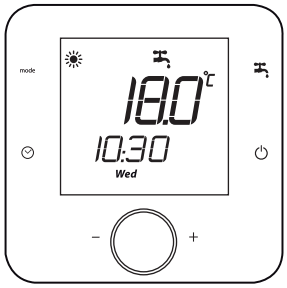
Nenhum	Mudança modo automático	Refrigeração	Aquecimento
Nenhum modo de funcionamento seleccionado. Bomba de calor em OFF.	• Premir a tecla mode. • Modo mudança de estação AUTOMÁTICO** seleccionado.	• Premir a tecla mode. • Modo REFRIGERAÇÃO seleccionado.	• Premir a tecla mode. • Modo AQUECIMENTO seleccionado.

** AUTO Mudança de estação automática por temperatura ar exterior

Selecção ponto de ajuste ambiente

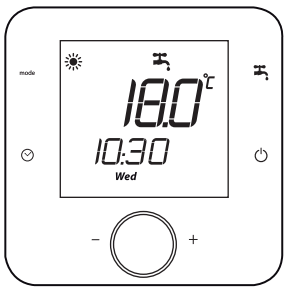
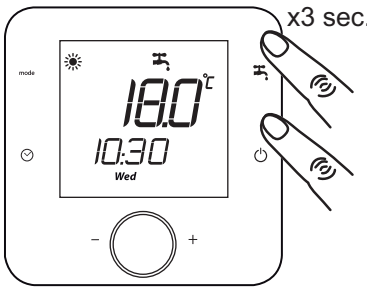
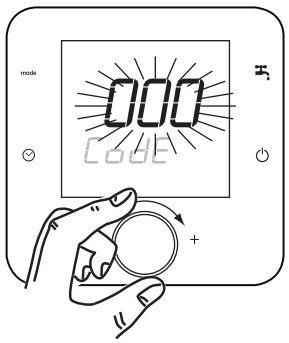
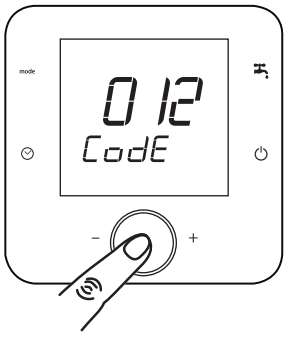
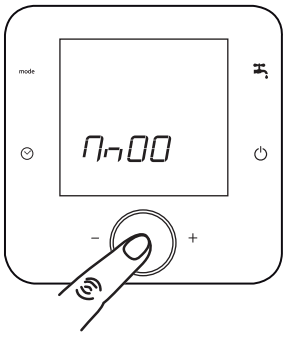
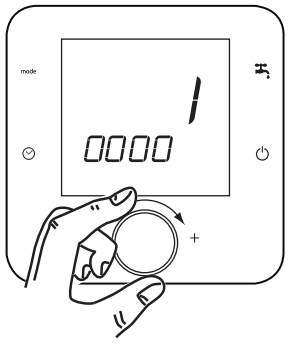
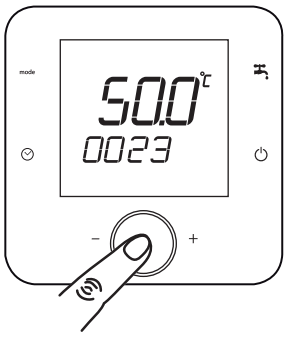
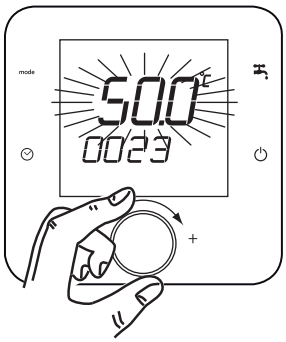
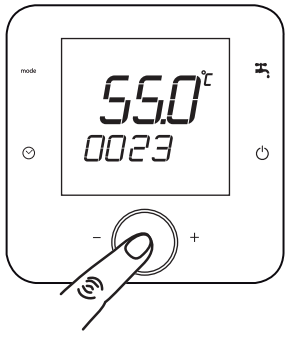
1	2	3	4
			
	• Rodar o botão. • Aparece o ponto de ajuste ambiente.	• Rodar o botão para modificar o valor do ponto de ajuste ambiente. • Esperar alguns segundos para a confirmação.	• O ecrã mostra a temperatura ambiente.

Produção de água quente sanitária

1	2	3
		
Produção de água quente sanitária desactivada.	Premir a tecla .	• Produção de água quente sanitária activada. • Aparece o símbolo .

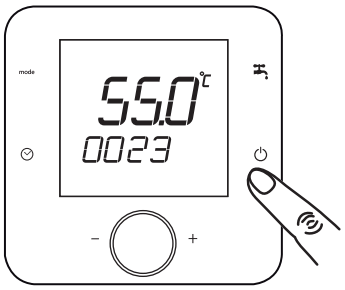
Modificação do ponto de ajuste água quente sanitária

A temperatura da água quente sanitária é detectada pela sonda situada no interior do acumulador de água sanitária.

1	2	3
		
	• Premir ao mesmo tempo as teclas + durante 3 segundos	• Rode o botão para seleccionar o valor 012
4	**5**	**6**
		
• Prima o botão para confirmar	• Prima o botão para confirmar	• Rode o botão para seleccionar o parâmetro 0023
7	**8**	**9**
		
• Prima o botão	• Rode o botão para seleccionar o ponto de ajuste da água quente sanitária	• Prima o botão para confirmar

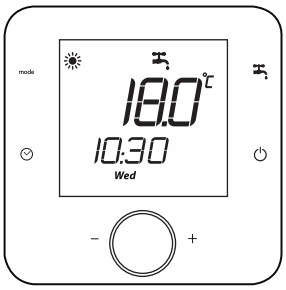
→

10



• Prima duas vezes a tecla ⏻ até chegar ao ecrã inicial.

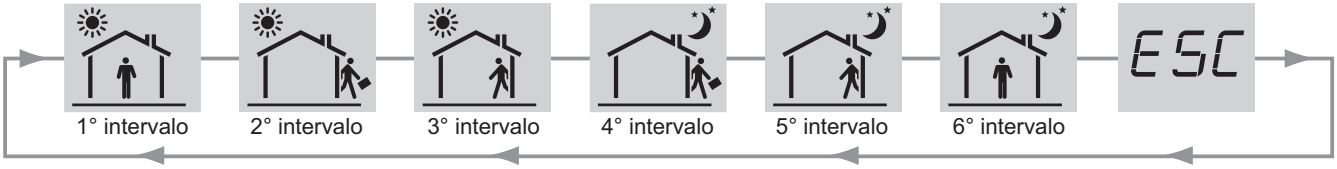
11



• Ecrã inicial

Programação de intervalos de tempo

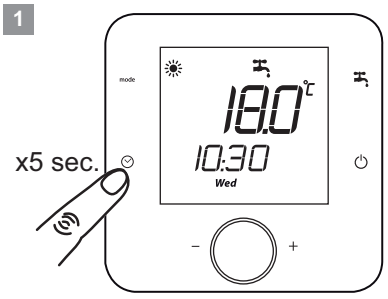
O regulador ambiente permite personalizar as colocações em funcionamento e as desconexões de cada uma das zonas presentes na instalação, de acordo com 6 intervalos de tempo. Os 6 intervalos de tempo são identificados pelos seguintes símbolos, seleccionáveis rodando o botão:



A programação em intervalos de tempo em instalações com várias zonas, geridas cada uma delas, por um regulador ambiente, máximo 6, deve ser realizada por cada regulador ambiente.

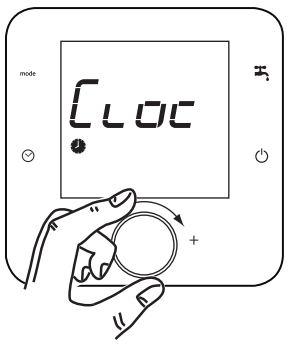
Nas instalações com bomba de calor ligada directamente à instalação, sem acumulador nem bombas secundárias, **o parâmetro 011D deve seleccionar-se como 0**. Assim, os intervalos de tempo regulam o funcionamento da bomba de calor.

1



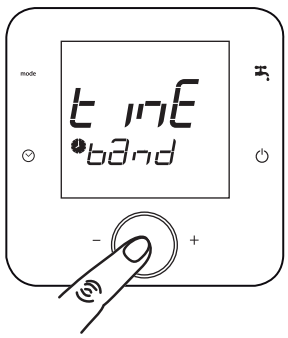
• Premir a tecla ⏲ durante 5 segundos.

2



• Rodar o botão

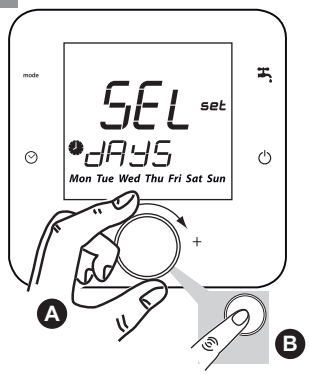
3



• Prima para confirmar

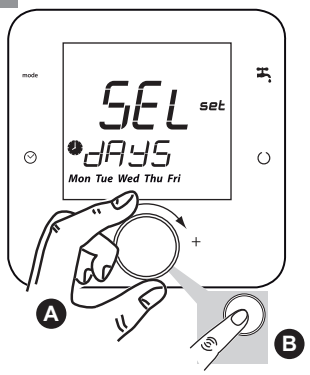
Podem-se programar os intervalos de tempo seleccionando os dias em grupos predefinidos ou então de um em um.

4



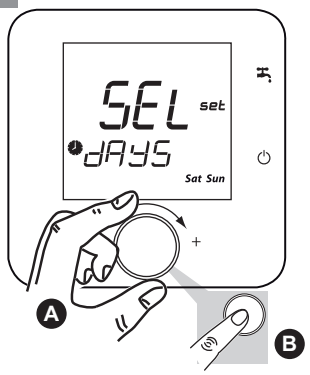
GRUPO DE 7 DIAS
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar

5



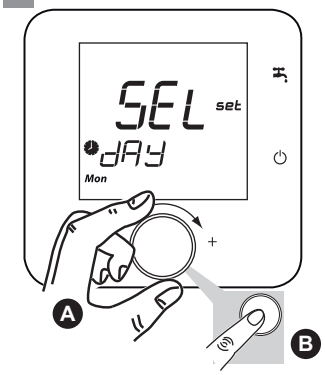
GRUPO DE 5 DIAS
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar

6



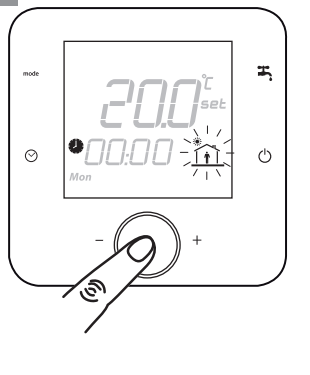
GRUPO DE 2 DIAS
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar

7



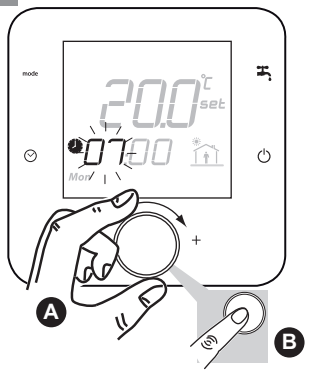
UM ÚNICO DIA
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar

8



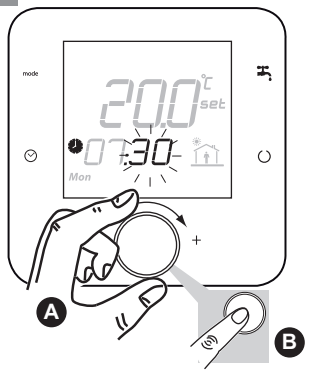
1º intervalo de tempo
• Prima o botão para confirmar

9



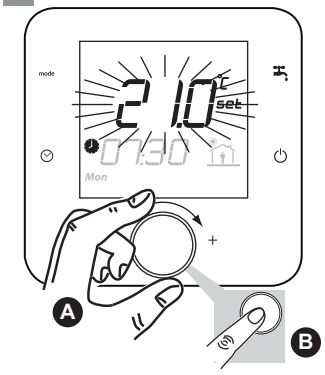
Hora de início do 1º intervalo de tempo
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar a hora

10

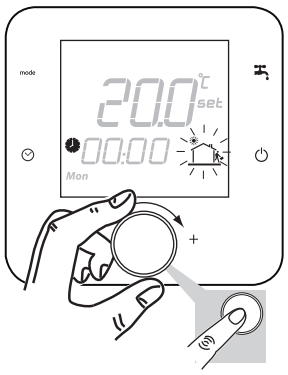
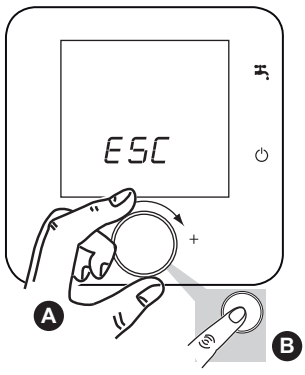
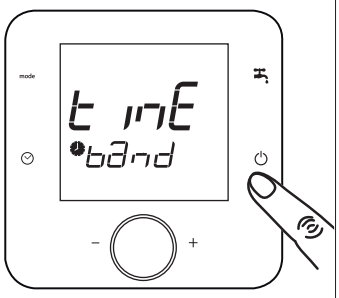
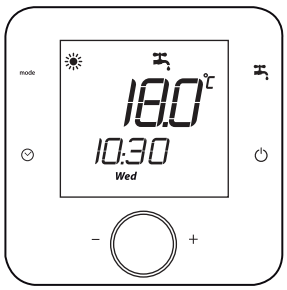


Minutos de início do 1º intervalo tempo
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar os minutos

11



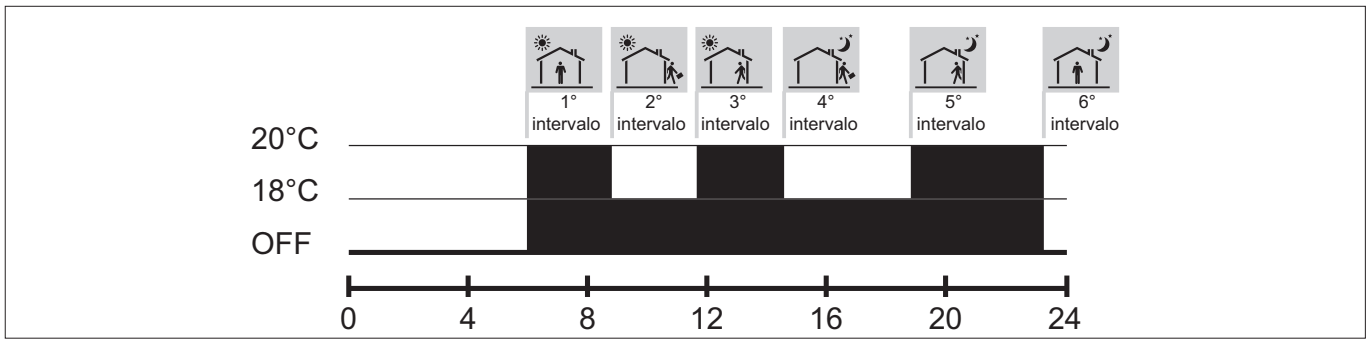
Ponto de ajuste local 1º intervalo tempo
A Rode o botão
B Prima o botão para confirmar

8 + 9 .... 10 11	12	13	14
			
2º intervalo de tempo • Prima o botão para confirmar **Proceder como do ponto 8 ao ponto 11 para programar as horas, minutos, pontos de ajuste local para os outros intervalos de tempo**	Finalizada a programação dos intervalos de tempo **A** Rode o botão e seleccione ESC **B** Prima para confirmar	• Prima duas vezes a tecla ⏻ até chegar ao ecrã inicial.	• Ecrã inicial

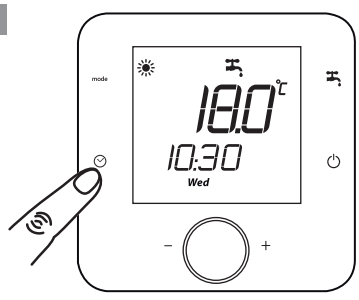
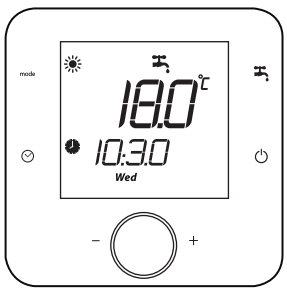
Ao premir a tecla ⏻ pode sair da programação

Exemplo de programação com intervalos de tempo

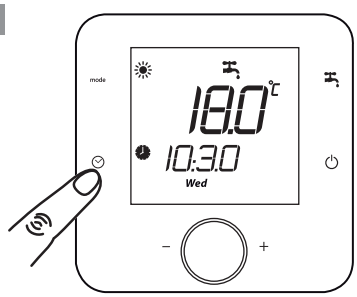
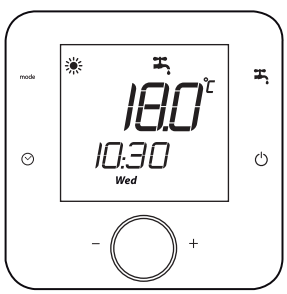
Considera-se o exemplo de um programa com intervalos de tempo com dois níveis de temperatura Confort a 20 ºC, Económico a 18 ºC e OFF.



Desactiva o programa Intervalos de tempo

1	2
	
• Prima a tecla ⏲ .	• Aparece o símbolo 🕒 . • Programação c/ Intervalos de tempo ACTIVA

Desactiva o programa Intervalos de tempo

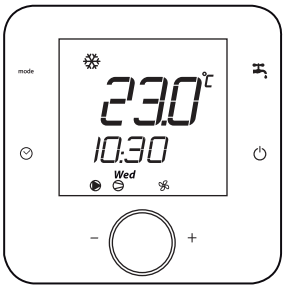
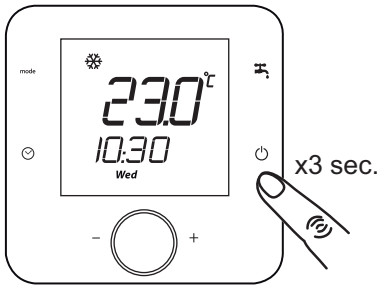
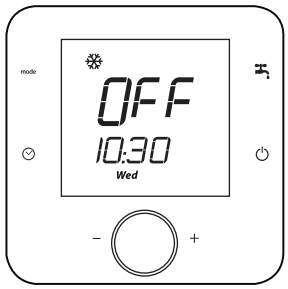
1	2
	
• Prima a tecla ⏲ .	• Aparece o símbolo 🕒 . • Programação c/ Intervalos de tempo DESACTIVADA

Depois de desactivados os intervalos de tempo, verifique se o ponto de ajuste da temperatura ambiente é o pretendido, caso contrário, rode o botão para seleccionar a temperatura pretendida.

UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES DO REGULADOR AMBIENTE A

Desligado OFF

O interruptor ⏻ possibilita o funcionamento da bomba ou da válvula de zona regulada pelo controlo local. A activação da bomba de calor produz-se seleccionando o modo de funcionamento com o interruptor mode , como se pode ver a seguir.

1	2	3
		
Unidade ligada ON - ZONA ON	• Prima a tecla ⏻ durante 3 segundos.	Unidade desligada OFF - ZONA OFF

FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA A

Funcionamento de emergência INSTALAÇÃO

Se a bomba de calor não funcionar correctamente ou se o compressor estiver bloqueado, o funcionamento de emergência pode ser activado.
O funcionamento de emergência permite o aquecimento da água com as resistências eléctricas disponíveis na instalação (descarga, acumulador de inércia).
O compressor permanecerá desligado.

Activar o reforço manual das resistências instalação programando o parâmetro 0620 = 1 (manual).

Descrição	Menu	N° Parâmetro	Valor de fábrica	U.M.
Tipo de integração resistência eléctrica em descarga 0 = Integração 1 = Substituição	Mn01	010G	1	
Reforço manual resistências	Mn06	0620	1	

Realize a modificação dos parâmetros seguindo a ordem que figura na tabela

Funcionamento de emergência ÁGUA QUENTE SANITÁRIA

Se a bomba de calor não funcionar correctamente ou se o compressor estiver bloqueado, o funcionamento de emergência pode ser activado.
O funcionamento de emergência permite o aquecimento da água quente sanitária com a resistência eléctrica intro- duzida no acumulador.

Activar o reforço manual das resistências acumulador de água quente sanitária programando o parâmetro 0202 = 1.

Descrição	Menu	N° Parâmetro	Valor de fábrica	U.M.
Modo de funcionamento Resistência eléctrica 0 Só para a bomba de calor 1 = Só com Resistência eléctrica 2 = Bomba de calor + Resistência eléctrica	Mn02	0202	1	

España
Robert Bosch España S.L.U.
Bosch Termotecnia (TT/SEI)
Hnos. García Noblejas, 19
28037 Madrid
Información General: 902 996725
www.buderus.es

Portugal
Bosch Termotecnologia SA
Av. Infante D. Henrique lotes 2E/3E
1800-220 Lisboa
Telefon: +351 218 500 300
Fax: +351 218 500 009
Info.buderus@pt.bosch.com

Greece
Bosch Thermotechniki A.E.
Ερχείας 37
GR - 194 00 Κορωπί
Τηλ. 801 11 26000
www.buderus.gr
info@buderus.gr

C01001681E_00

Buderus

Τεχνικό εγχειρίδιο για το χρήστη



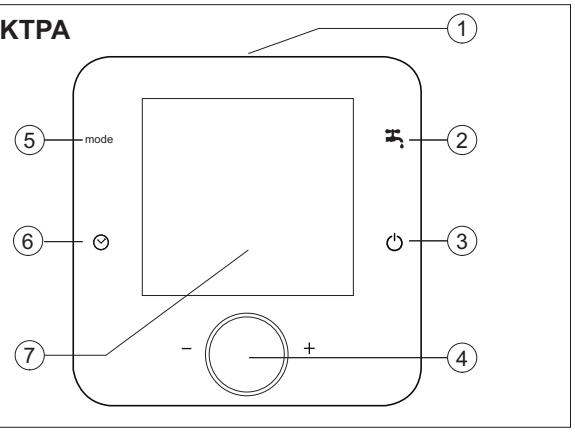
Χειριστήριο Ελέγχου

Logatherm WPL AR/ARm
Logatherm WPS R/Rm

6 720 649 243 (03/2011)

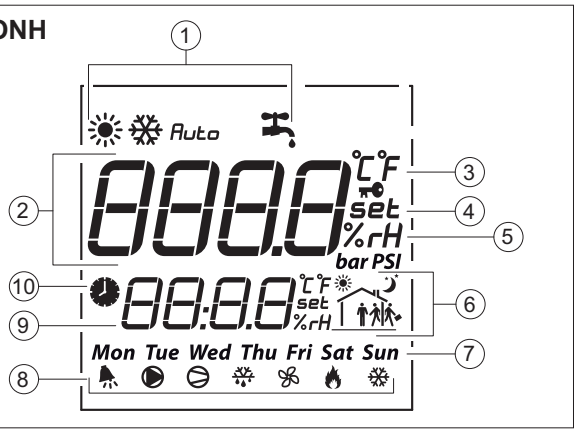
Buderus

ΠΛΗΚΤΡΑ



Αρ.	Περιγραφή
1	Αισθητήρας θερμοκρασίας και υγρασίας
2	Πλήκτρο παραγωγής ζεστού νερού χρήσης
3	Πλήκτρο λειτουργίας ON/OFF Πλήκτρο ESC στη λειτουργία προγραμματισμού παραμέτρων
4	Διακόπτης - Περιστροφή: Κύλιση τιμών θερμοκρασίας χώρου, παραμέτρων και μενού - Πάτημα: Επιβεβαίωση ρυθμίσεων
5	Πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας
6	Πλήκτρο ρύθμισης χρονικών ζωνών
7	Οθόνη με φωτισμό φόντου

ΟΘΟΝΗ



Αρ.	Περιγραφή	Σύμβολο	Λειτουργία
1	Τρόπος λειτουργίας		Θέρμανση
			Ψύξη
		Auto	Αυτόματη εναλλαγή τρόπου λειτουργίας με βάση τη θερμοκρασία εξωτερικού αέρα
			Ενεργοποίηση παραγωγής ζεστού νερού χρήσης
2	Βασικό πεδίο	8888	Θερμοκρασία / υγρασία χώρου, τιμή αναφοράς θερμοκρασίας χώρου, ένδειξη τιμών παραμέτρων
3	Μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας	°C°F	
4	Τιμή αναφοράς	set	Όταν η ένδειξη είναι ενεργή, έχει ενεργοποιηθεί ο προγραμματισμός τιμής αναφοράς
5	Σχετική υγρασία	%rH	
6	Χρονική ζώνη		Δηλώνει τον τύπο της ενεργής χρονικής ζώνης
7	Ημέρα της εβδομάδας	Mon...	
8	Λειτουργία ενεργοποιητή		Μήνυμα σφάλματος
			Κυκλοφορητής συστήματος ενεργή
			- Αναβοσβήνει: Χρονοδιακόπτης συμπιεστή, καθυστέρηση - Ανάβει: Συμπιεστής ενεργός
			Λειτουργία απόψυξης ενεργή
			Ανεμιστήρας ενεργός
			Λέβητας ενεργός ή εξωτερική ηλεκτρική αντίσταση ενεργή
			Αντιπαγετική προστασία ενεργή
9	Δευτερεύον πεδίο	88:8:8	Ένδειξη ώρας, μενού, αριθμού παραμέτρου
10	Ενεργή χρονική ζώνη		Όταν η ένδειξη είναι ενεργή, μια χρονική ζώνη έχει ενεργοποιηθεί

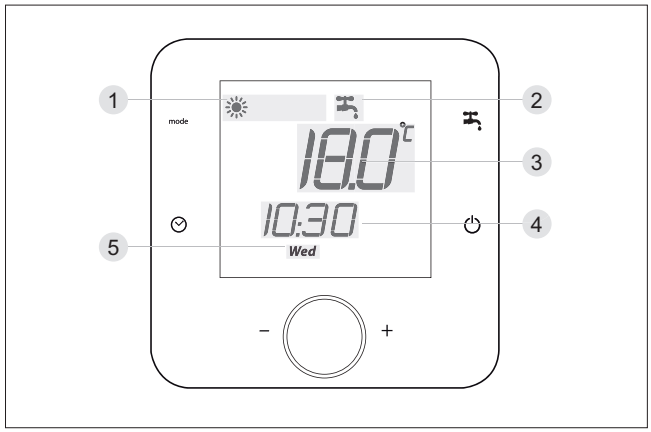
Ερμηνεία συμβόλων

Σύμβολο	Ερμηνεία
	Πατήστε και αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο
 x3 sec.	Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα
	Περιστρέψτε το διακόπτη

Οθόνη

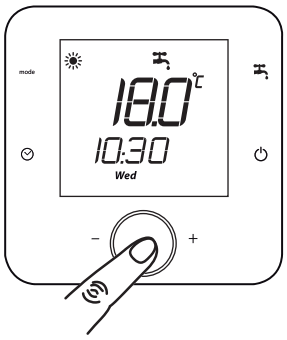
Στην κανονική λειτουργία της μονάδας, η οθόνη εμφανίζει τις ακόλουθες πληροφορίες:

1	Επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας
2	Ενεργοποίηση παραγωγής ζεστού νερού χρήσης
3	Θερμοκρασία χώρου
4	Ώρες και λεπτά
5	Ημέρα

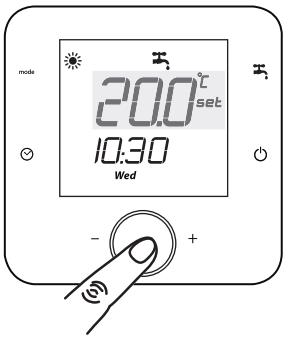


Ένδειξη πρόσθετων πληροφοριών

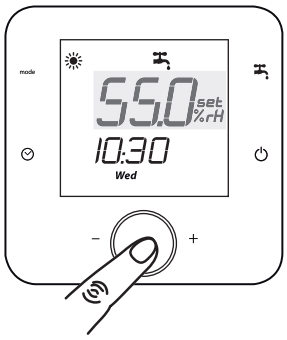
Αν πατήσετε τον περιστροφικό διακόπτη κατά τη λειτουργία της μονάδας, εμφανίζονται οι ακόλουθες πληροφορίες.



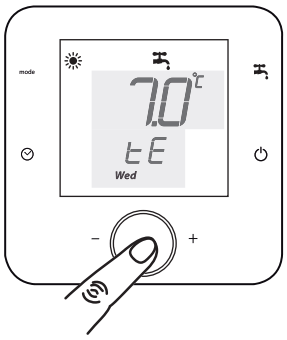
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη



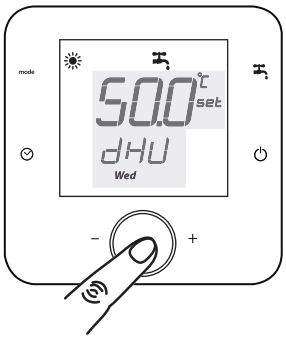
Τιμή αναφοράς θερμοκρασίας χώρου
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη



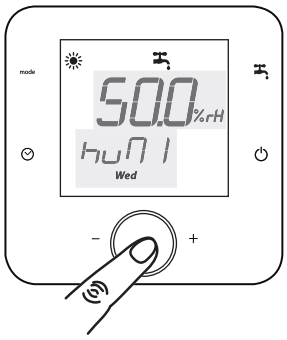
Τιμή αναφοράς υγρασίας
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη



Θερμοκρασία εξωτερικού αέρα
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη



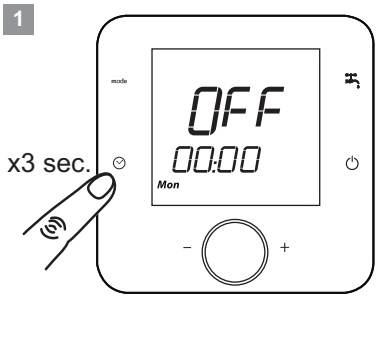
Τιμή αναφοράς ζεστού νερού χρήσης
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη



Υγρασία χώρου
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη

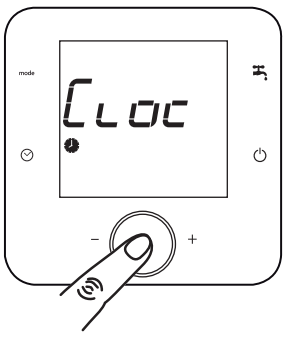
Ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας

1



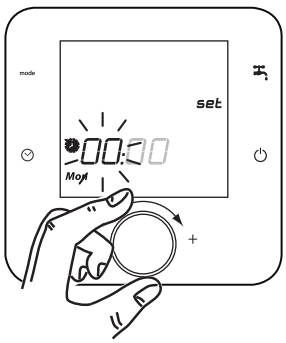
Πατήστε το πλήκτρο ⏲ για 3 δευτερόλεπτα

2



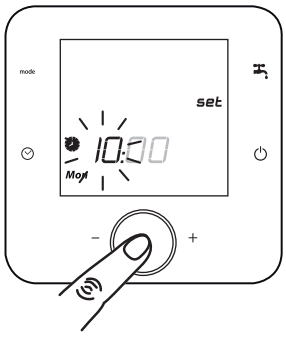
Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη

3



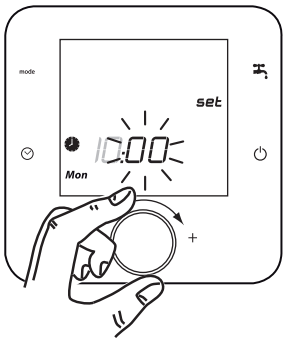
- Οι ώρες αναβοσβήνουν
- Περιστρέψτε το διακόπτη για να επιλέξετε την τιμή των ωρών

4



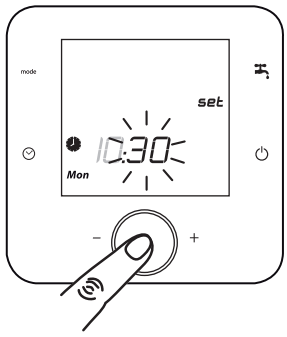
- Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

5



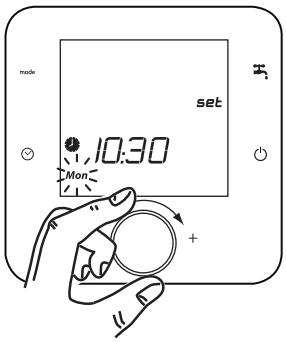
- Τα λεπτά αναβοσβήνουν
- Περιστρέψτε το διακόπτη για να επιλέξετε την τιμή των λεπτών

6



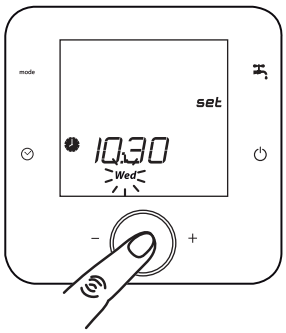
- Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

7



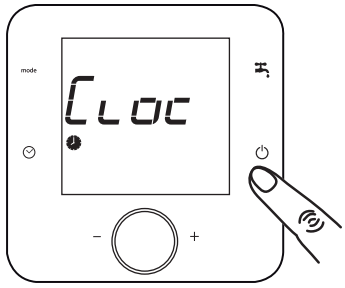
- Η ημέρα αναβοσβήνει
- Περιστρέψτε το διακόπτη για να επιλέξετε την ημέρα**

8



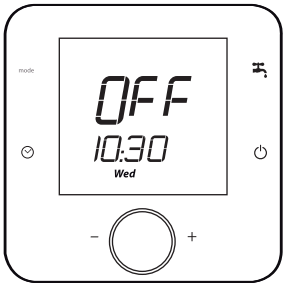
- Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

9



- Πατήστε το πλήκτρο ⏻ για έξοδο

10

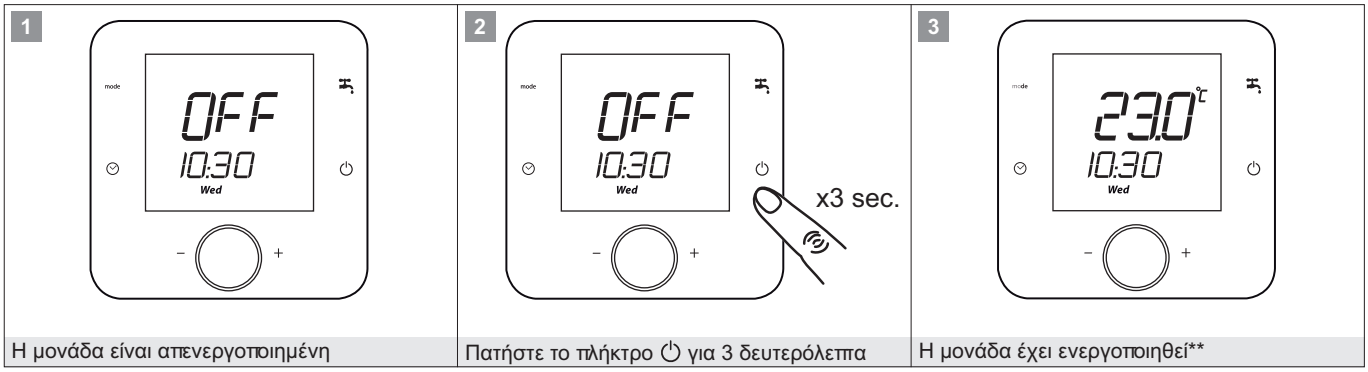


- Βασική ένδειξη

** **Mon** = Δευτέρα, **Tue** = Τρίτη, **Wed** = Τετάρτη, **Thu** = Πέμπτη, **Fri** = Παρασκευή, **Sat** = Σάββατο, **Sun** = Κυριακή

Ενεργοποίηση

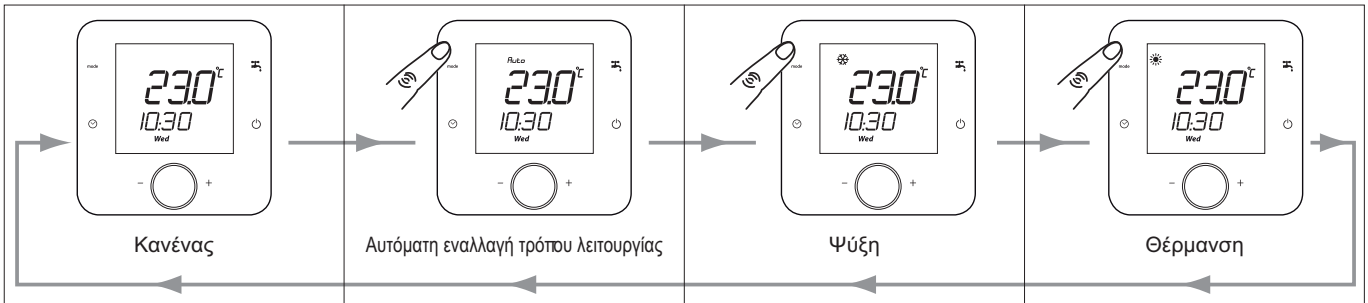
Το πλήκτρο ⏻ επιτρέπει τον έλεγχο της λειτουργία του κυκλοφορητή ή της βαλβίδας ζώνης (αν έχουμε επιπλέον κύλωμα) από τη μονάδα ελέγχου χώρου, ενώ η αντλία θερμότητας ενεργοποιείται μέσω της επιλογής τρόπου λειτουργίας με το πλήκτρο mode , όπως περιγράφεται παρακάτω.



Η μονάδα είναι απενεργοποιημένη	Πατήστε το πλήκτρο ⏻ για 3 δευτερόλεπτα	Η μονάδα έχει ενεργοποιηθεί**

** Η αντλία θερμότητας δεν λειτουργεί ακόμα, θα πρέπει πρώτα να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας: Θέρμανση, ψύξη, αυτόματη λειτουργία, ή παραγωγή ζεστού νερού χρήσης.

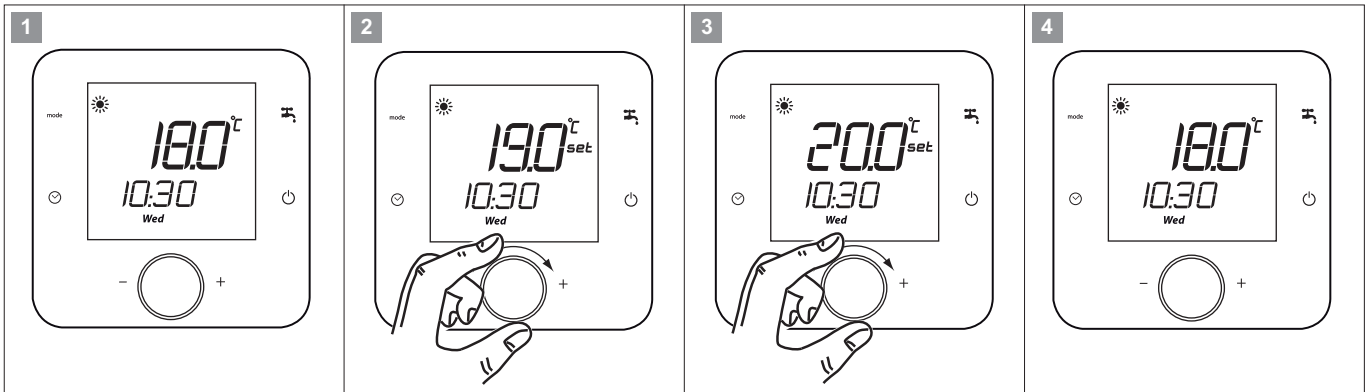
Επιλογή τρόπου λειτουργίας



Δεν έχει επιλεχθεί κάποιος τρόπος λειτουργίας. Η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη.	• Πατήστε το πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας • Έχει επιλεχθεί η ΑΥΤΟΜΑΤΗ** εναλλαγή τρόπου λειτουργίας	• Πατήστε το πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας • Έχει επιλεχθεί η λειτουργία ΨΥΞΗΣ	• Πατήστε το πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας • Έχει επιλεχθεί η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

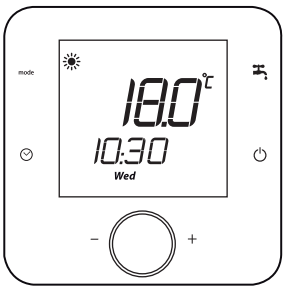
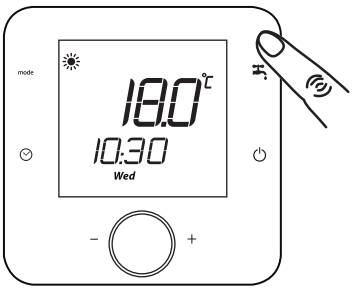
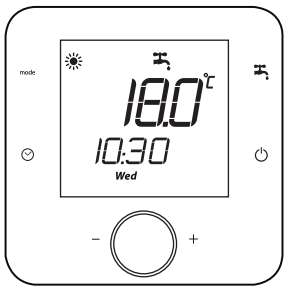
** AUTO Αυτόματη εναλλαγή τρόπου λειτουργίας με βάση τη θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα

Επιλογή τιμής αναφοράς (set-point) για τη θερμοκρασία χώρου



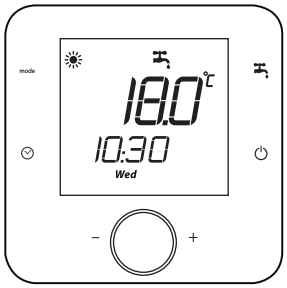
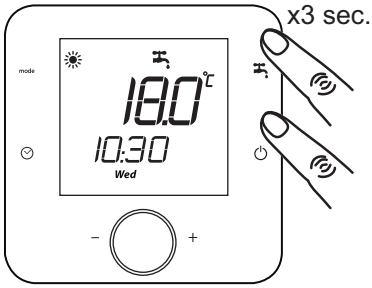
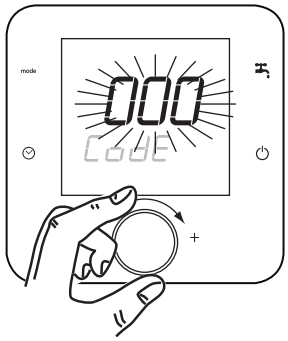
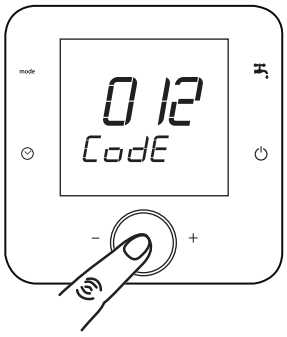
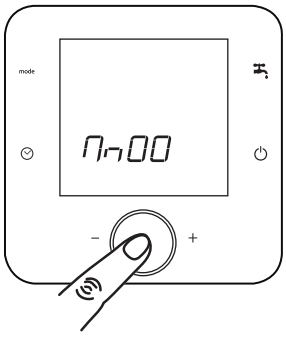
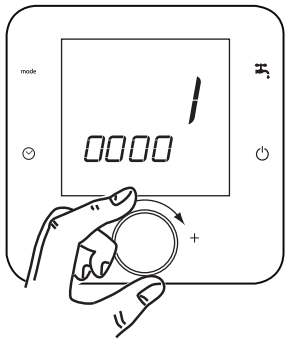
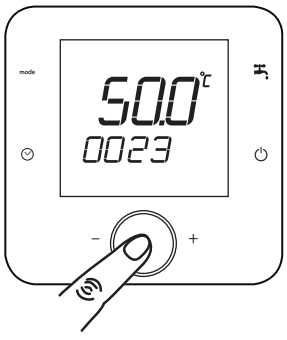
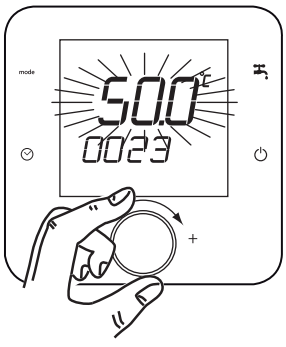
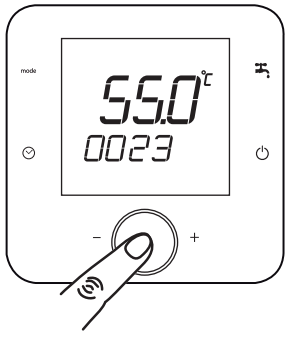
	• Περιστρέψτε το διακόπτη • Εμφανίζεται η τιμή αναφοράς της θερμοκρασίας χώρου	• Περιστρέψτε το διακόπτη για να αλλάξετε την τιμή αναφοράς της θερμοκρασίας χώρου • Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για την επιβεβαίωση	• Η οθόνη εμφανίζει τη θερμοκρασία χώρου

Παραγωγή ζεστού νερού χρήσης

1	2	3
		
Η παραγωγή ζεστού νερού χρήσης είναι απενεργοποιημένη	Πατήστε το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα	• Ενεργοποίηση παραγωγής ζεστού νερού χρήσης • Εμφανίζεται το σύμβολο

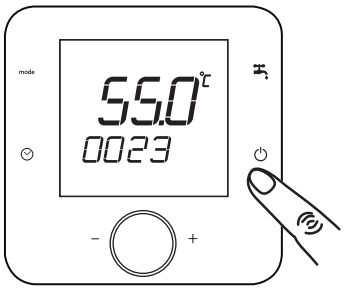
Επιλογή τιμής αναφοράς για το ζεστό νερό χρήσης

Η θερμοκρασία του ζεστού νερού χρήσης μετριέται από τον αισθητήρα που είναι εγκατεστημένος στη δεξαμενή ζεστού νερού χρήσης.

1	2	3
		
	• Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα + για 3 δευτερόλεπτα	• Περιστρέψτε το διακόπτη και επιλέξτε τιμή για την παράμετρο 012
4	**5**	**6**
		
• Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση	• Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση	• Περιστρέψτε το διακόπτη και επιλέξτε την παράμετρο 0023
7	**8**	**9**
		
• Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη	• Περιστρέψτε το διακόπτη για να επιλέξετε την τιμή αναφοράς του ζεστού νερού χρήσης	• Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

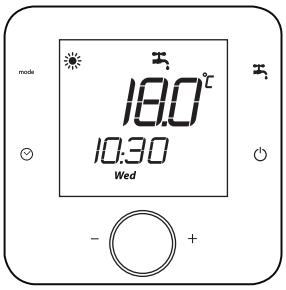
→

10



• Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο ⏻ για να επιστρέψετε στη βασική ένδειξη

11



• Βασική ένδειξη

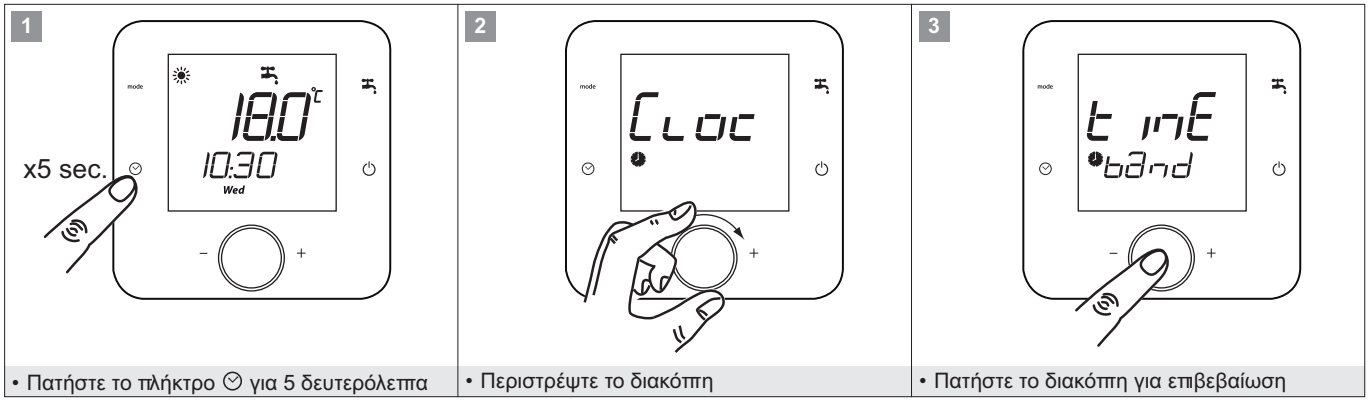
Προγραμματισμός χρονικών ζωνών

Η μονάδα ελέγχου χώρου μπορεί να προσαρμόσει τους χρόνους ενεργοποίησης / απενεργοποίησης του κάθε κυκλώματος του συστήματος (ζώνης) με βάση έξι χρονικές ζώνες. Οι έξι χρονικές ζώνες αναγνωρίζονται από τα ακόλουθα σύμβολα, τα οποία μπορείτε να επιλέξετε περιστρέφοντας το διακόπτη:



Σε συστήματα με πολλαπλές ζώνες, ο χειρισμός των οποίων πραγματοποιείται από αντίστοιχες μονάδες ελέγχου χώρου (έως και 6), οι χρονικές ζώνες πρέπει να προγραμματίζονται από την αντίστοιχη μονάδα ελέγχου χώρου.

Για εγκαταστάσεις με την αντλία θερμότητας εγκατεστημένη απευθείας στο σύστημα χωρίς δοχείο αδρανείας και δευτερευον κυκλοφορητές , **η παράμετρος 011D πρέπει να τοποθετείται στο 0**. Αυτό σημαίνει ότι η αντλία θερμότητας θα ελέγχεται βασιζόμενη στα χρονοπρογράμματα..

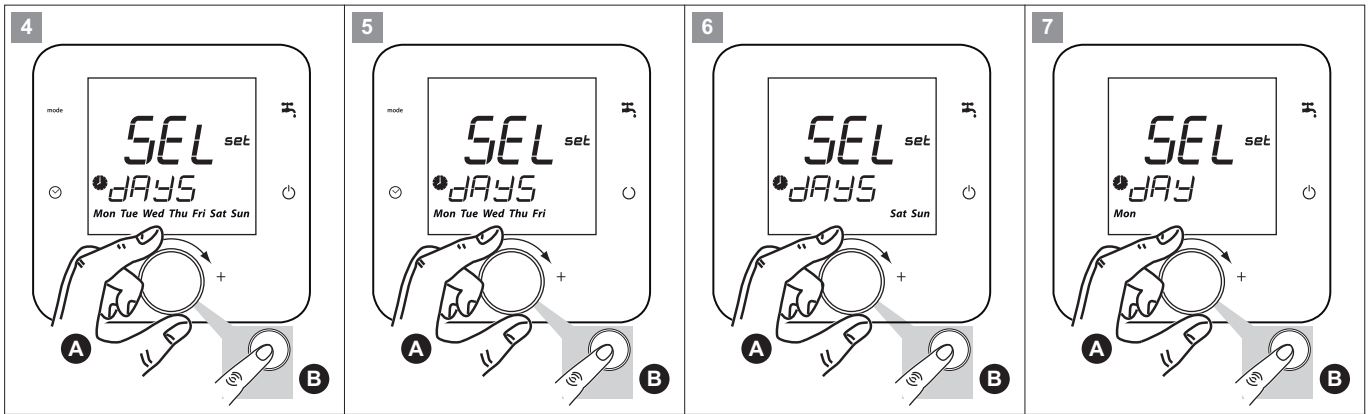


• Πατήστε το πλήκτρο ⏲ για 5 δευτερόλεπτα

• Περιστρέψτε το διακόπτη

• Πατήστε το διακόπτη για επιβεβαίωση

Μπορείτε να προγραμματίσετε τις χρονικές ζώνες, επιλέγοντας τις ημέρες σε προρυθμισμένες ομάδες ή για μια οποιαδήποτε ημέρα.

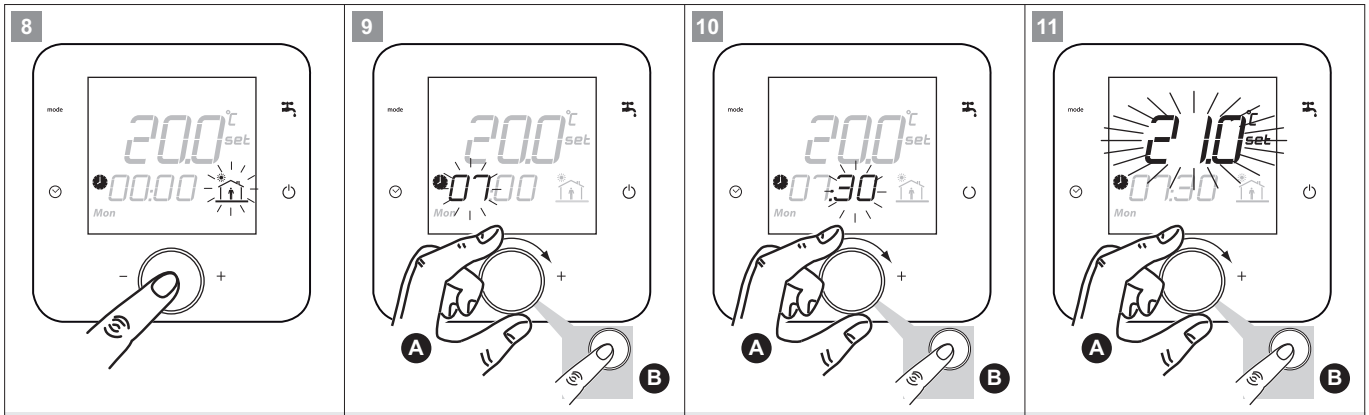


ΟΜΑΔΑ 7 ΗΜΕΡΩΝ
A Περιστρέψτε το διακόπτη
B Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

ΟΜΑΔΑ 5 ΗΜΕΡΩΝ
A Περιστρέψτε το διακόπτη
B Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

ΟΜΑΔΑ 2 ΗΜΕΡΩΝ
A Περιστρέψτε το διακόπτη
B Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

ΗΜΕΡΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ
A Περιστρέψτε το διακόπτη
B Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

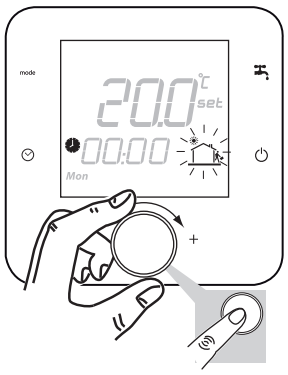
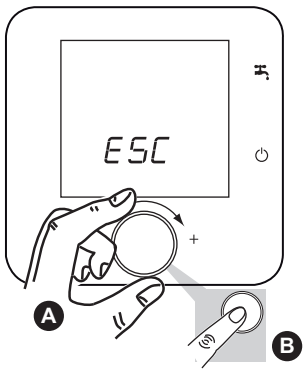
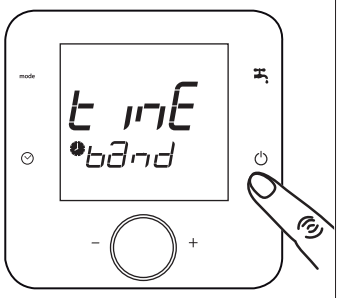
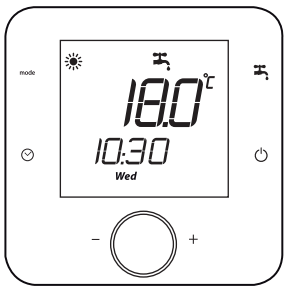


Χρονική ζώνη 1
• Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

Ώρα έναρξης χρονικής ζώνης 1
A Περιστρέψτε το διακόπτη
B Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση της ώρας

Λεπτά έναρξης χρονικής ζώνης 1
A Περιστρέψτε το διακόπτη
Β Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση των λεπτών

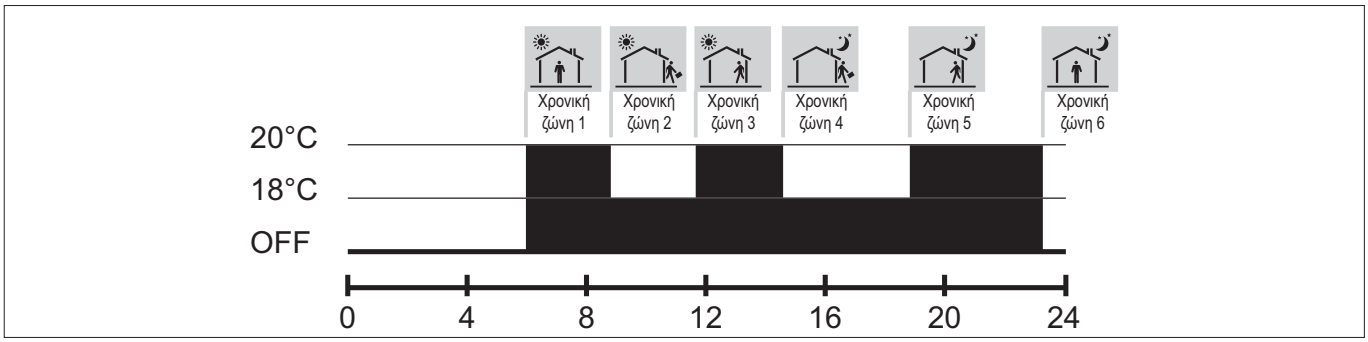
Τιμή αναφοράς θερμοκρασίας χώρου για χρονική ζώνη 1
A Περιστρέψτε το διακόπτη
B Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση

8 + 9 .... 10 11	12	13	14
			
Χρονική ζώνη 2 • Πατήστε τον περιστροφικό διακόπτη για επιβεβαίωση **Συνεχίστε όπως περιγράφεται στα βήματα 8 έως 11 για να ρυθμίσετε τις ώρες, τα λεπτά και την τιμή αναφοράς θερμοκρασίας χώρου και για άλλες χρονικές ζώνες**	Όταν ρυθμίσετε τις χρονικές ζώνες: **A** Περιστρέψτε το διακόπτη και επιλέξτε ESC **B** Πατήστε το διακόπτη για επιβεβαίωση	• Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο ⏻ για να επιστρέψετε στη βασική ένδειξη	• Βασική ένδειξη

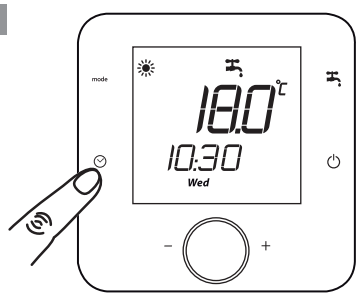
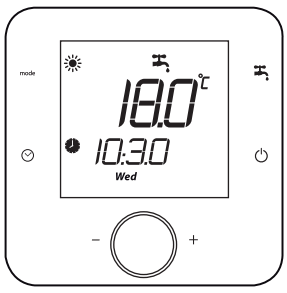
Πατήστε το πλήκτρο ⏻ για έξοδο από τη λειτουργία προγραμματισμού

Παράδειγμα προγραμματισμού χρονικής ζώνης

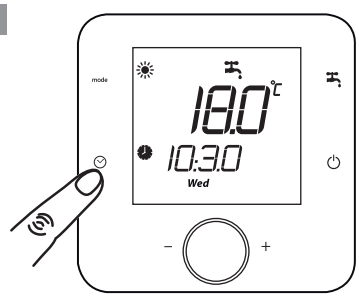
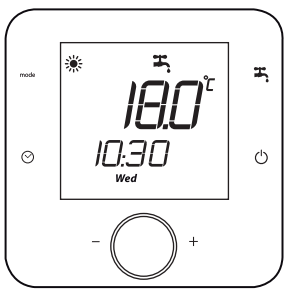
Ακολούθως περιγράφεται ένα παράδειγμα προγραμματισμού χρονικής ζώνης, με δύο επίπεδα θερμοκρασίας, τη θερμοκρασία «Άνεσης» 20°C και την οικονομική θερμοκρασία 18°C, καθώς και με βαθμίδα απενεργοποίησης.



Ενεργοποίηση χρονικής ζώνης

1	2
	
• Πατήστε το πλήκτρο ⏲ .	• Εμφανίζεται το σύμβολο • Η χρονική ζώνη είναι ενεργή

Απενεργοποίηση χρονικής ζώνης

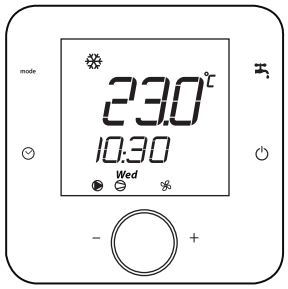
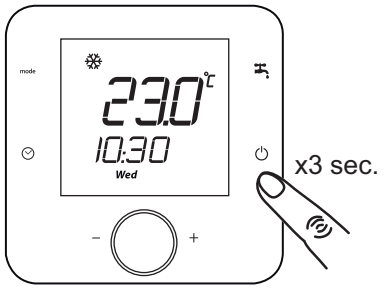
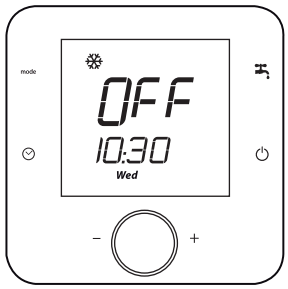
1	2
	
• Πατήστε το πλήκτρο ⏲ .	• Το σύμβολο δεν εμφανίζεται πλέον • Η χρονική ζώνη είναι ανενεργή

Μετά την απενεργοποίηση της χρονικής ζώνης ελέγξτε ότι η τιμή αναφοράς για τη θερμοκρασία χώρου είναι στην επιθυμητή τιμή, διαφορετικά περιστρέψτε το διακόπτη για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΧΩΡΟΥ B

Απενεργοποίηση

Το πλήκτρο ⏻ επιτρέπει τον έλεγχο της διακοπής λειτουργία του κυκλοφορητή ή της βαλβίδας ζώνης (επιπλέον κύκλωμα) από τη μονάδα ελέγχου χώρου, ενώ η αντλία θερμότητας ενεργοποιείται μέσω της επιλογής τρόπου λειτουργίας με το πλήκτρο mode , όπως περιγράφεται παρακάτω.

1	2	3
		
Η μονάδα είναι ενεργοποιημένη – Η ζώνη είναι ενεργοποιημένη	• Πατήστε το πλήκτρο ⏻ για 3 δευτερόλεπτα	Η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί – Η ζώνη έχει απενεργοποιηθεί

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ A

Λειτουργία έκτακτης ανάγκης ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Αν η αντλία θερμότητας δεν λειτουργεί σωστά ή ο συμπιεστής έχει απενεργοποιηθεί, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.
Με τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, το νερό θερμαίνεται μέσω των διαθέσιμων ηλεκτρικών θερμαντήρων στο σύστημα (έξωτερική, εσωτερική στο δοχείο). Ο συμπιεστής παραμένει απενεργοποιημένος.

Για να ενεργοποιήσετε τη χειροκίνητη λειτουργία των ηλεκτρικών θερμαντήρων του συστήματος, ρυθμίστε την παράμετρο 0620 = 1 (χειροκίνητη λειτουργία).

Περιγραφή	Μενού	Αριθμός παραμέτρου	Τυπική ρύθμιση	Μονάδα μέτρησης
Τύπος λειτουργίας ηλεκτρικού θερμαντήρα εξόδου 0 = Συμπληρωματικά 1 = Αντικατάσταση	Mn01	010G	1	
Ενεργοποίηση χειροκίνητης λειτουργίας θερμαντήρα	Mn06	0620	1	

Ρυθμίστε τις παραμέτρους ακολουθώντας τη σειρά με την οποία αναφέρονται στον πίνακα

Λειτουργία έκτακτης ανάγκης ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ

Αν η αντλία θερμότητας δεν λειτουργεί σωστά ή ο συμπιεστής έχει απενεργοποιηθεί, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.
Με τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, το ζεστό νερό χρήσης θερμαίνεται μέσω του ηλεκτρικού θερμαντήρα στο εσωτερικό της δεξαμενής.

Για να ενεργοποιήσετε τη χειροκίνητη λειτουργία των ηλεκτρικών θερμαντήρων ζεστού νερού, ρυθμίστε την παράμετρο 0202 = 1.

Περιγραφή	Μενού	Αριθμός παραμέτρου	Τυπική ρύθμιση	Μονάδα μέτρησης
Τρόπος λειτουργίας ηλεκτρικού θερμαντήρα 0 = Μόνο αντλία θερμότητας 1 = Μόνο ηλεκτρικός θερμαντήρας 2 = Αντλία θερμότητας + Ηλεκτρικός θερμαντήρας	Mn02	0202	1	

España
Robert Bosch España S.L.U.
Bosch Termotecnia (TT/SEI)
Hnos. García Noblejas, 19
28037 Madrid
Información General: 902 996725
www.buderus.es

Portugal
Bosch Termotecnologia SA
Av. Infante D. Henrique lotes 2E/3E
1800-220 Lisboa
Telefon: +351 218 500 300
Fax: +351 218 500 009
Info.buderus@pt.bosch.com

Greece
Bosch Thermotechniki A.E.
Ερχείας 37
GR - 194 00 Κορωπί
Τηλ. 801 11 26000
www.buderus.gr
info@buderus.gr

C01001681E_00

Buderus